

4, 5 ET 6 SEPTEMBRE
2026
RALLYE
TOUT CE QUI NOUS RALLIE
DES CIMES

edenauto

Quad Bike Evasion
COGNAC Racing

exact



Cimes
Le Rallye





**168 ESPACES DE VENTE,
RÉPARTIS DANS LES VILLES QUI FONT BATTRE LE CŒUR DU
SUD-OUEST FRANÇAIS**

- LES FRANÇAISES : RENAULT, DACIA, PEUGEOT, ALPINE
- LES ASIATIQUES : NISSAN, TOYOTA, LEXUS, KIA, SUZUKI, MITSUBISHI, MG MOTOR, XPENG, LEAPMOTOR
- LES ALLEMANDES ET AUTRES : BMW, MINI, OPEL, SEAT, CUPRA

SIÈGE SOCIAL : 28 AVENUE DIDIER DAURAT, 64000 PAU

EDITO

70 ANS

Déjà ! Je n'ai pas vu passer les années, preuve que je ne me suis jamais ennuyé.

Comment vouliez-vous que je m'ennuie ? Mon papa, ses amis et ses descendants voyaient en moi un ambassadeur de la Soule. Il y avait tant de choses à faire à leurs yeux. Je devais ouvrir toutes les portes, tous les territoires. A coup de jeep et de volonté, je peux dire qu'ils y sont parvenus. Je me souviens de toutes ces escapades folles en Cize, Espagne, Basse Navarre. Puis plus tard en Béarn, Barétous et Haut Béarn. Sans oublier ma Soule natale évidemment ! Celle d'où je pars et où je veux surtout revenir.

J'entends de temps en temps des « c'était mieux avant ». C'était surtout différent ! Je n'ai aucune amertume ni regret. J'ai évolué dans des territoires vierges. J'apportais du confort, de la vie, de l'échange. Ce territoire ne m'a jamais appartenu. Aujourd'hui, il est bien normal que je le partage. Je m'adapte et je continuerai à m'adapter. J'ai une grosse pensée pour tous ceux qui ont donné de leur temps, de leur vie pour tenir ma destinée. Je leur dois tout ce que je suis. Ils se sont battus pour que j'existe et que je tienne face aux embuches, aux ragots et rumeurs. Quelle que soit l'époque, j'ai toujours vécu avec une certaine fragilité. J'essaie d'en faire une force ! La difficulté forge mon caractère.

Aujourd'hui, à 70 ans, loin de moi l'idée de ralentir et de me poser !

J'ai le cœur vaillant, les jambes (ou les jantes ?) impatientes, la tête remplie d'envie d'escapade, d'envie d'ailleurs, de sommets. Je sais d'où je viens, mais je veux surtout voir où je peux aller.

Je donne donc rendez-vous pour cette année et pour les années à venir, à toutes celles et ceux qui veulent se mesurer à mes pistes, à toutes celles et ceux qui veulent m'accompagner, à toutes celles et ceux qui viendront à mes rendez-vous, passionnément ou par curiosité. Peu importe vos motivations, venez à ma rencontre. Je vous ouvre en grand ce que je suis. Si nous pouvons faire ensemble un bout de chemin, ou de piste, c'est avec plaisir que nous le ferons.

Je souhaite rencontrer toujours plus, rassembler toujours plus, relever les défis de l'époque actuelle et contribuer pour ma modeste part à la dynamique de cette Soule pour laquelle je suis né.

**Je veux grandir avec vous tous.
Le Rallye des Cimes**





HOBERENA

Conserves Artisanales du Pays Basque

Pâté Basque - Piperade

Confits - Gibiers

Plats cuisinés

www.conserves-hoberena.fr

Sté Ligué - 64560 Lioq-Athérey

Tél. 05 59 28 61 19

mail: petit@hoberena.fr

♦♦ Bazkaïa ♦♦

Spécialités Basque

Issues d'élevages locaux sélectionnés

*Retrouvez notre engagement qualité
sur le site*

www.bazkaia.fr



PIELLENIA

HÔTEL-BAR-BOUTIQUE

TEL : 05 59 28 53 49

PLACE DES ARCADES

64470 TARDETS SORHOLUS

Restaurant - Jatetxe

GAMiA

05.59.37.13.48

1968



l'information rallye-raid et circuit

EDITORIAL

70 YEARS OLD, ALREADY!

I haven't seen the years fly by—proof enough that I've never had a dull moment. How could I possibly have been bored? My father, his friends, and their descendants saw me as an ambassador for the Soule region. In their eyes, there was so much to be done. I was meant to open every door, every territory. Driven by Jeeps and sheer willpower, I can safely say they succeeded. I remember all those wild escapades in Cize, Spain, and Lower Navarre. Then later in Béarn, Barétous, and Haut Béarn. Not forgetting my native Soule, of course! The place I set off from, and above all, the place I always want to return to.

Every now and then, I hear people say "things were better in the old days". They were mostly just different! I have no bitterness and no regrets. I grew up in untouched lands. I brought comfort, life, and connection. This land has never belonged to me. Today, it's only natural that I share it. I adapt, and I shall keep adapting. My thoughts go out to all those who gave their time, their lives, to steer my destiny. I owe them everything I am. They fought for my existence, helping me stand firm against pitfalls, gossip, and rumours. Whatever the era, I have always lived with a certain fragility. I try to turn it into a strength! Hardship builds character. Today, at 70 years old, far be it from me to slow down and settle down! I have a stout heart, eager legs (or should I say rims?), and a head full of desire for escapades, for somewhere new, for the peaks. I know where I come from, but above all, I want to see how far I can go.

So, I invite everyone—this year and in the years to come—who wants to test themselves against my tracks, everyone who wants to accompany me, and everyone who will attend my gatherings, whether out of pure passion or simple curiosity. Whatever your motives, come and meet me. I open my true self wide to you. If we can travel a stretch of the road, or the track, together, it will be an absolute pleasure. I want to meet more and more people, bring even more together, rise to the challenges of the modern era, and play my modest part in the vitality of this Soule region for which I was born.

I want to grow alongside all of you.
The Rallye des Cimes



**VOYAGES ORGANISÉS
TAXI**

AUTOCARS SOULETINS

autocars.souletins@neuf.fr

TÉL : 05 59 28 20 86



Zone industrielle
64130 MAULEON SOULE

FAX : 05 59 28 02 84

landari'o

Aménagement et entretien d'espaces verts

Soule • Béarn • Landes

✉ contact@landari.fr ☎ 06 47 95 44 31

FROMAGE PUR BREBIS

**GAEC ELICHABIA
MR & MME TEULADE**

**MAISON
KARRIKART**

64560 LICQ ATHEREY

TEL : 05 59 28 63 47



sarea
communication

sites internet | communication visuelle | réseaux sociaux

☎ 06.26.74.39.00

📍 Mauléon Licharre | Tardets

🌐 www.sarea-communication.com



**VOUS POSSÉDEZ DES DOCUMENTS ANCIENS
SUR LE RALLYE DES CIMES
(PHOTOS, VIDÉOS, ETC.)**

VOUS SOUHAITEZ APPORTER VOTRE TÉMOIGNAGE

**CONTACTEZ-NOUS :
telecimes@ecuriedescimes.com**



**ENTRETIEN VÉHICULES DÉPANNAGES
AGRICOLAS ET POIDS LOURDS SUR SITE**

Pneus toutes marques

**ENTRETIEN VÉHICULES LÉGERS
UTILITAIRES ET 4X4**

Pneus
Géométrie
Freinage

Amortisseurs
Vidange
Distribution

Échappement
Batterie
Etc.

**AGRICOLAS
POIDS LOURDS**

Dépannage
Vente et Montage
pneus à domicile

3 Avenue du Maréchal Harispe - 64130 Mauléon
05 59 28 49 32 / 07 86 09 19 34 - ncs64maule@gmail.com

Franchisé réseau



**Chemin Emac
64130 Viados
05 59 19 16 39
contact@haupa-sarl.com**

**ZA Laveau
33230 St Medard de
Guizieres
05 59 19 16 39
contact@haupa-sarl.com**

EDITORIALA

70 URTE, JADANIK!

Ez düt ikusi urteak iraganik, sekülan ez naizelako aspertüaren froga. Nola nahi züen aspert nindadin? Ene aitak, haren adiskidek eta haien ondokoek Zuberoaren ordezkari bat bezala ikusten nindüen. Haien begietan, anitz bazen egiteko. Ate güziak eta lürralde güziak ideki behar nütüen. Jeepen eta borondatearen indarrez, erran dezaket lortü düela. Gogoan dütüt Cizen, Espainian eta Nafarroa Beherean egin eskapada ero haiek oro. Geroago Béarnen, Barétousen eta Goi Béarnen ere bai. Eta, jakina, ene sorterriko Zuberoan! Han sortzen naiz, eta hara nahi düt bereziki beti ültzül.

Noiztenka entzüten düt: « lehen haboro zen ». Desberdinago zen batez ere! Ez düket ez samin ez damürik. Lürralde üngüratü gabeetan hazi naiz. Erosotasüna, biziaren indarra eta elkarrarteratzea ekarten nütüen. Lürralde hori ez da seküla enea bakarrik izan. Egun, arrunt naturala da partekatzen düdala. Moldatzen naiz, eta aitzina ere moldatzen jarraitüren düt.

Pentsamentü handi bat badüt ene patüa zaintzeko beren denbora eta biziaren parte eman düten güzierentzat. Haei zor düt orai naizena oro. Borrokatü dira ni izan nindadin eta oztopoen, erranen eta zürrumürrüen aitzinean tinko egon nindadin. Garai oroetan, beti bizi izan naiz hauskortarzün batekin. Indar bilakarazi nahi düt! Zailtasünak egiten dü ene izaitea.

Egun, 70 urterekin, ez düt batere gogorik emeki ibiltzeko edo geldi egoiteko! Bihotza ausart düt, zankak (edo erran behar ote düt hagünak?) joateko irrikan dira, eta gogoia ihesaldi, beste bazter eta gailürren nahikariz beterik düt. Badakit nondik natorren, bena batez ere ikusi nahi düt norat joan naitekeen.

Beraz, aurten eta heldü diren urteetan, hitzordüa emaiten deiet ene pisten kontra neurtü nahi diren güziera, ene lagün izan nahi diren güziera eta ene hitzordüetara etorriko diren güziera, pasionez ala jakinminez. Zuen arrazoiak edozein izanik ere, zatozte ene ezagutzera. Naizena osoki idekitzen deizüet. Elkarrekin bide poxi bat edo pista zati bat egin badezakegü, plazer handirekin eginen dügü.

Nahi düt gero eta jente haboro ezagütü, gero eta jente haboro bildü, gaurko denborako erronkak altxatü eta ene heinean parte hartü sortü nindüen Zuberoa honen bizi-indarrean.

**Züekin güziekin handitü nahi düt.
Xiberoko Rallyea - Rallye des Cimes**



Entreprise Jacques Barreix
 Zone Artisanale de Trévilly
 64130 MAULÉON

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE BÂTIMENT / INDUSTRIE
 SANITAIRES - CHAUFFAGE - CLIMATISATION
 OUTILLERIE ALUMINIUM

Tél : 05 59 28 40 88
 Fax : 05 59 28 33 87

ETSORDUNA
 Gérant : Jacques BARREIX

GITEM
 Tél : 05 59 28 33 87

Zone Industrielle - 64130 MAULÉON
 Tél : 05 59 28 07 50 - Fax : 05 59 28 03 07

TRAVAUX - SON - MULTIMÉDIA - ÉLECTROMÉNAGER

GARAGE TTAMPÉ

CARROSSERIE, PEINTURE, et MECANIQUE TOUTES MARQUES
 64130 ESPES UNDEIN OUVERT LE SAMEDI MATIN Tél : 05.59.28.82.70

Intermarché

SUPER

 **24/24**

DU LUNDI AU SAMEDI : 9H00 - 19H30

leDRIVE
Intermarché

CHÉRAUTE - MAULÉON
 05 59 28 33 38

-  **1 Je commande...**
 Je commande mes courses sur internet
www.ledriveintermarche.com
-  **2 Je passe...**
 Je passe à l'heure de mon choix
 et me gare sur une place réservée
-  **3 Je m'identifie...**
 Je sonne à l'interphone, je m'identifie
 et règle ma commande
-  **4 ...et hop, c'est dans mon coffre!**
 On me dépose mes courses
 dans mon coffre

TECHNOSPEED
 Tyres Off Road

TECHNOSPEED

Cédric DUPLÉ 06 58 74 82 50
 garauto40@hotmail.com



Carrosserie-Mécanique
Olivier BONNAT

14 , Av. Léon Blum - P.A Pau Pyrénées 64 000 PAU

Tél: 05 59 02 78 66

carrosserie.bonnat@wanadoo.fr



PROGRAMME & TIMING

2026

vendredi 4 septembre

- 16h : au marché couvert de Tardets, vérifications techniques, administratives
Parc fermé sur le fronton de Tardets
- 17h30 : à côté de la mairie de Licq Atherey, Salon l'Automobile sportive,
loisirs et évasion
Arrivée de la concentration Cimes l'Historique
Briefing des équipages du rallye (horaire à confirmer)
Soirée anniversaire et lancement des 70ème Cimes.
Buvettes, sandwiches et parkings sur place

samedi 5 septembre

- 8h16 : ES1 Gatzapila 1
9h56 : ES2 Ambeltze 1
11h29 : ES3 St Gregoire Urdinarbe 1
13h21 : ES4 Gatzapila 2
15h01 : ES5 Ambeltze 2
16h34 : ES6 St Gregoire Urdinarbe 2
17h57 : Entrée Parc fermé fronton de Mauléon

dimanche 6 septembre

- 8h32 : ES7 Satxaga Berria 1
9h46 : ES8 Elixabia
11h14 : ES9 Iruri Maidalena 1
11h52 : ES10 Satxaga Berria 2
13h54 : ES11 Iruri Maidalena 2
14h19 : Entrée en parc fermé au fronton de Tardets

Événement :

À la fin du rallye, après l'arrivée du dernier concurrent, heure théorique 16H, une vente aux enchères exceptionnelle sera organisée sur la place de Tardets, au profit de la ligue contre le cancer.

Le prototype de Gilbert BAYLET sera mis aux enchères.
Avis aux amateurs !





Viandes de Boeuf – Veau – Agneau de lait
Avenue de Belzunce – 64130 Mauléon
N° Tél : 05.59.28.33.65



CHEZ
PITXE
LE RESTO
MICKELANGE

Cherchez
des steaks au jus et au poivre
ou des steaks au jus et au poivre
ou des steaks au jus et au poivre
ou des steaks au jus et au poivre



05 24 34 15 55



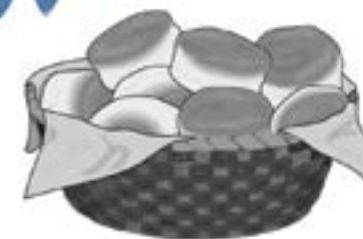
chavoutierangelique.com



G R O U P E
L O P I T Z

www.lopitz.com

Sophie
DAGASSAN



TARDETS LARRAU
Boulangerie
Pâtisserie

05.59.28.51.34

chaque rallye est un spectacle
formidable auquel vous pouvez
assister en toute sécurité, il suffit de
respecter quelques règles simples :

Écoutez les conseils et instructions de la gendarmerie, des commissaires, des organisateurs.

- Choisissez un emplacement sûr, en surplomb par rapport à la route avec une possibilité de dégagement rapide.
- Ne circulez pas pendant la course.
- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance. Donnez-leur toujours la main.
- Ne traversez pas la chaussée dans des endroits sans visibilité (écoutez le bruit des voitures qui arrivent).
- Laissez libre accès aux épreuves spéciales pour permettre le passage des services de sécurité.
- Tenez les animaux en laisse.
- Respectez :

- la nature, ne jetez pas vos détritux !
- les propriétés privées (clôtures, cultures, etc.).
- les ordres des commissaires de pistes.

• Il peut y avoir des interruptions de course, les voitures repassent au bout de quelques minutes.

• Ne bougez jamais avant le passage de la voiture-balai (drapeau à damiers noirs et blancs sur les portières).

Avant la première voiture de course, vous verrez passer dans l'ordre :

• La voiture info équipée de haut-parleurs :

ÉCOUTEZ LES CONSIGNES, à partir de son passage, il est totalement interdit de circuler

- La voiture tricolore
- La voiture N° 000
- La voiture N° 00
- La voiture N° 0

Attention, la première voiture de course peut arriver.

Ne bougez surtout plus. Le public est interdit sur tout le parcours sauf dans les zones prévues à cet effet.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SEGÛRTAZÛN GOMENDUAK

segÛrtazÛn gomenduak

« Rallye » delakua, ikusgarri zinez ederra, orroek ikusten ahal dÛgÛ langerik gabe, arauak jarraitzen balinbadira.

Beha hedexuri eta antolazaleen aholkÛak.

Bide alde gainian gÛne bat haita, aisa lekÛaren husteko gisan, zer hel ere.

Ez harat hunarakan ari kursa denboran.

Haurrer betik eskÛa eman eta begia etxeki.

Otoak ezagÛn direnean ez bidea trebesa.

TxakÛrrak kordatik etxek.

Ez ondarkinik ùtzi.

Errespeta etxaltiak, zerradoak, sorhoak eta erremu pribatÛak.

Oto lasterketa ekÛratzen bada, kasu egin otoak arra partitzen direnean.

Ez igi azken otoa (bandera xuri eta beltz duna) igaran artino.

Kursa hastean, algarren ondozka igaranen dira.

Zenda a zabaltzalea : beha emanen dÛtÛan gomendÛak. Hartarik landa ez da bidean igaran behar !

Hiru koloretako :

000 otoa

00 otoa

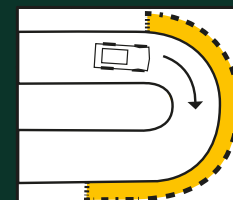
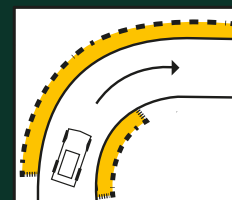
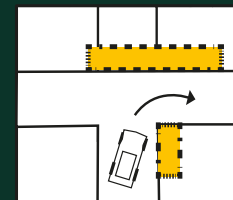
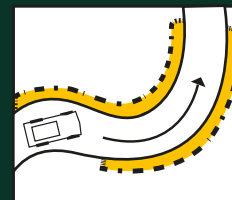
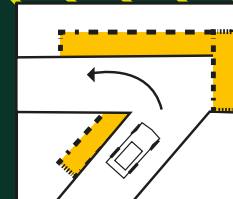
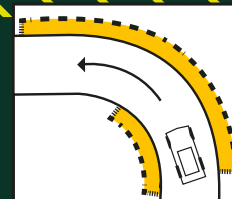
0 otoa

KasÛ eman ! Kursako lehen otoa noiz nahi heltzen ahal da.

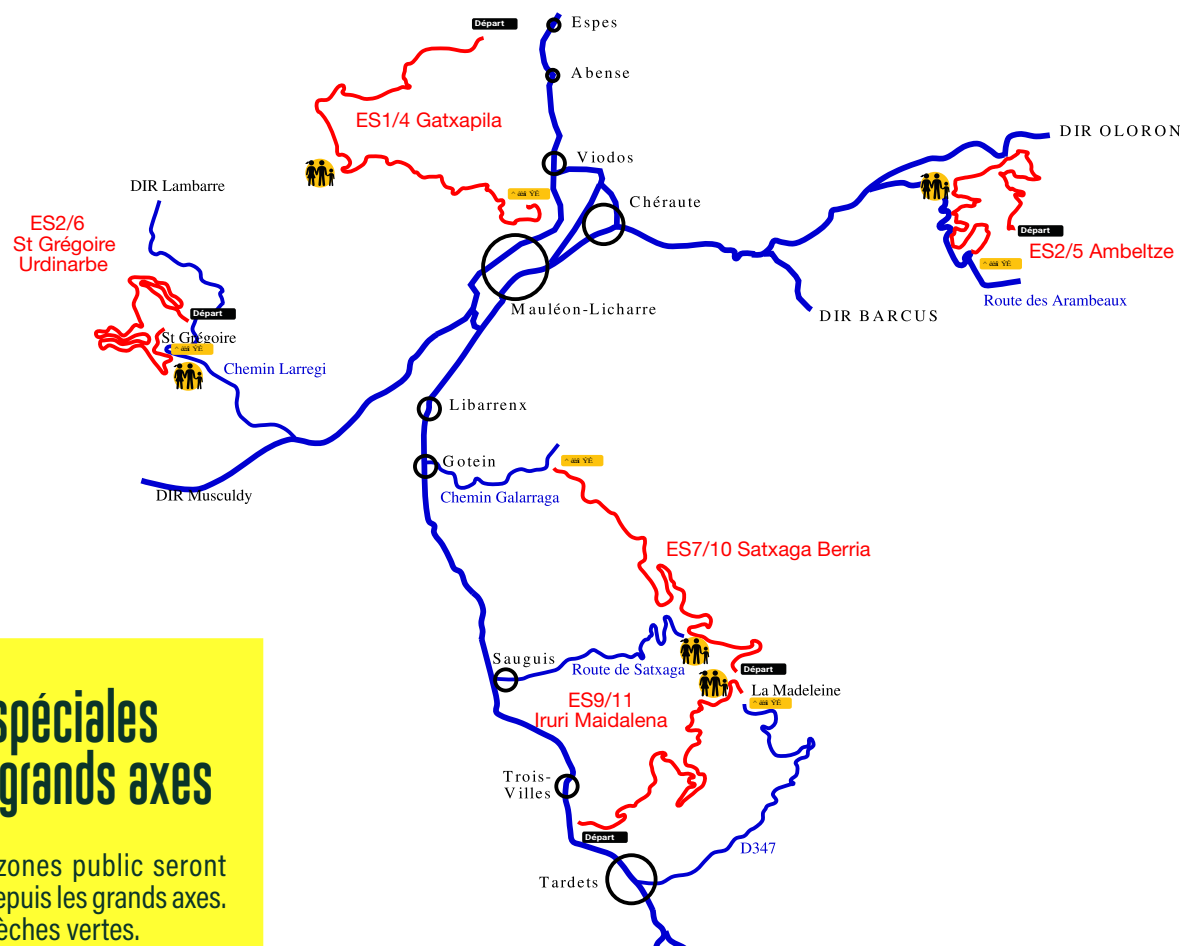
LekÛn gainen egon !

ZONES INTERDITES

C'est grâce à vous que les rallyes existent.
C'est seulement avec votre collaboration que
les rallyes pourront continuer d'exister.
Aidez-nous à en améliorer la sécurité.
Soyez vigilants ! Merci.



CARTE GÉNÉRALE



Accès spéciales depuis grands axes

Toutes les zones public seront indiquées depuis les grands axes. Suivez les flèches vertes.



COURSE AUTOMOBILE
ACCÈS SPECTATEURS



Vous cherchez les spéciales, les zones public et les routes d'accès ?

Scannez ce QR code
et laissez vous guider !



Partenaire du Rallye des Cimes 2025

L'AVENIR nous appartient, construisons-le ENSEMBLE.



Charpente métallique - Couverture - Bardage - Serrurerie

www.alkar.fr tel. 05.59.28.30.79 ZA René Elissabide1 64130 Mauléon

SARL AHASPE & FILS

TRAVAUX PUBLICS
TERRASSEMENTS
ASSAINISSEMENT

Maison Mukhur - 64130 Chéraute



05 59 28 22 86



Les Confitures
de Haute Soule



*Confiez-nous vos pommes, repartez avec votre jus !
du 25 août au 31 octobre*

1510 maialen de jaureguiberry bidea, 64470 Alos-Sibas-Abense

tél : 05.59.28.59.83

mail : commercial.confiture@gmail.com



SARL
ALMI-BORTHELLE

Paysagisme-Espaces Verts

06 75 52 95 73



HOTEL* - RESTAURANT**
64130 BARCUS
05 59 28 90 79
www.maison-chilo.com

LEO



CARROSSERIE - PEINTURE

64470 TARDETS

Tél. 05 59 28 58 85



Hôtel ** Restaurant

ÜHALTIA

Le Pont d'Abense

Maylis & Olivier Paradis

Tél. 05 59 28 54 60

64470 ALOS-SIBAS-ABENSE

www.hotelrestaurant-pontabense.com





VIODOS - FRANCE

Tél : 33(0)5 59 28 05 41

Fax : 33(0)5 59 28 30 10

SARL ETCHE SECURITE

www.etchesecurite.com

Linéa Coffure
by D A C

CENTRE CIAL LECLERC
AV. ALEXANDER FLEMING
64400 OLORON STE MARIE
05.59.39.72.42



Le Spécialiste du Pâté Basque



*Toute la richesse
de notre Terroir
dans votre assiette !*



CHARCUTIER TRAITEUR BASQUE



64130 VIODOS - www.orocbat.fr - laboutique@orocbat.fr - Tél. 05 59 28 46 20

ARTZAINAK
GROUPE

MAULÉON | GOTEIN | TARDETS | URT | MORLAÀS
Un groupe industriel, acteur du développement local

www.artzainak.com

PALMARÈS

» 1951 : BOUCHET SAUVEUR



» 1952 : LAPIEZA FRANCISCO



» 1953 : BOUCHET GUILLAUME



» 1960 : RICARTE MARCEL



» 1961 : BOUCHET ARNAUD ET
ETCHECOPAR JUGÉ EX-AEQUO



» 1962 : IRIART JEAN



» 1963 : BETCHECOPAR JUGÉ



» 1964 : LEGRAND ROBERT



» 1965 : IRIART JEAN



» 1966 / 1967 : GOSSIN ROGER



» 1968 : COLLET LUCIEN



» 1969 : BOUCHET ARNAUD



ES1/4 GATXAPILA

situation géographique

Départ Espès, arrivée Viodos.

description

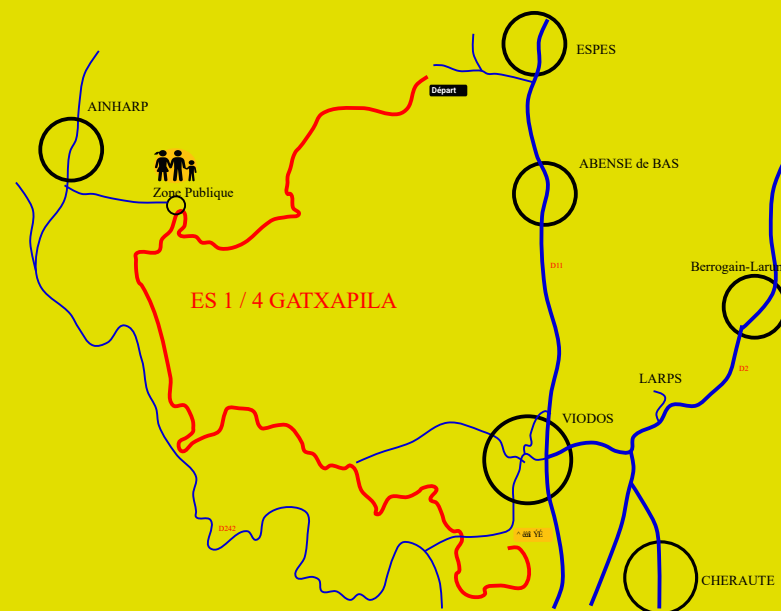
Le départ se fait au niveau de la ferme Sicre dans Espès. La piste remonte, de portions rapides en parties sinueuses vers Ainharp. L'arrivée se fait dans le village de Viodos après la ferme Pétilon.



zones public

Dans Mauléon, prendre direction Ainharp. A l'entrée du village, prendre tout droit à la croix (ne pas prendre direction Lapitzaga / Château d'eau). Au croisement à droite, suivre la direction « fontaines » et prendre tout de suite à droite. Au bout de 1KM, vous arrivez dans une ferme. Garez vous au parking prévu à cet effet.

La buvette sera tenue par l'association des chasseurs d'Ainharp.



GATXAPILA





G A R A G E
TIMAIA
 06.47.36.27.61



ETS PINQUE

VINS SPIRITUEUX BIERES

SODAS CAFES

64130 GOTEIN-LIBARRENX

Tél. 05 59 28 34 23

etspinque@wanadoo.fr



Chemin Lasasbaigt
 64400 GEÛS D'OLORON
 05 59 88 00 62
boulangeriepeboscq@orange.fr

Maître Artisan



Le plaisir du fromage bien fait
Fromageries
 des
Chaumes

29 Bd Gambetta
 B.P. 26 - 64130 MAULÉON
 Tél. 05 59 28 07 98 - Fax 05 59 28 13 20



SARL SARLANG FRÈRES
 Agent PEUGEOT

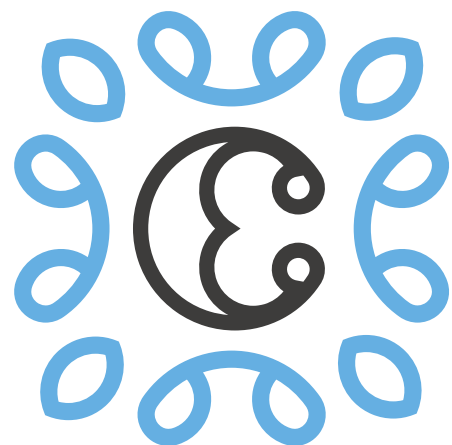
8, Place de la Liberté
 64130 MAULÉON
 Tél + 33 (0)5 59 28 07 61
 Tél + 33 (0)9 70 06 94 43
sarlang.freres@wanadoo.fr

www.peugeot.com

PYRÉNÉES ÉLAGAGE

ÉLAGAGE
 DÉBROUSSAILLAGE
 ROGNAGE DE SOUCHES
 TOUTS TRAVAUX ACCÈS DIFFICILES

Jérôme RECART
 Élagueur Diplômé d'État
 64400 Gèronce
 Tél. 06 72 72 48 25
 Fax 05 59 39 35 36
www.pyreneeselagage.com



ETCHEMAÏTE
HÔTEL*** | RESTAURANT

64560 Larrau

Tél. +33 (0)5 59 28 61 45

Fax. +33 (0)5 59 28 72 71

www.etchemaite.fr

contact@hotel-etchemaite.fr

SECURITEST 
CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE

Contrôle Technique Automobile
face à Intermarché
64130 CHERAUTE

Tél. 05 59 19 10 69



ES2/5 AMBELTZE

situation géographique

Bois de Chéraute

description

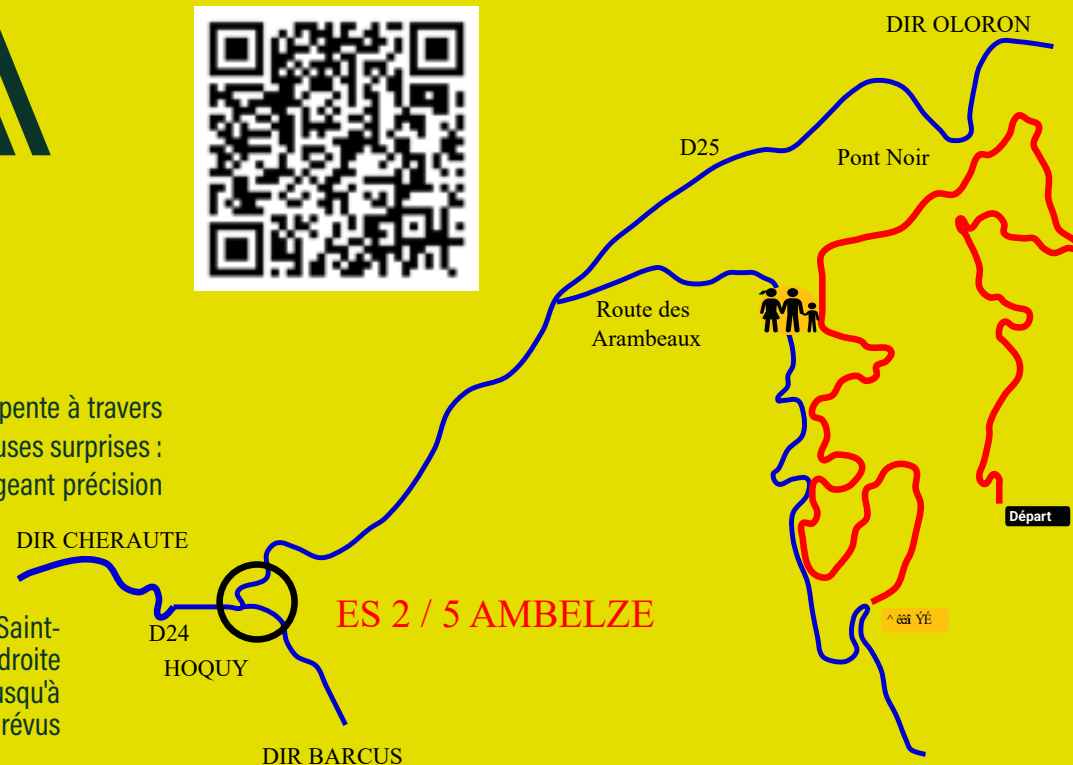
ES de 8,3 km qui débute sur les hauteurs des Arambeaux et serpente à travers les arbres du bois de Chéraute. Cette boucle réserve de nombreuses surprises : très technique, elle présente des écarts parfois importants, exigeant précision et concentration tout au long du parcours.



zone public

À Mauléon, prenez la direction de Chéraute, puis de L'Hôpital-Saint-Blaise. Un kilomètre après le restaurant Le Panoramic, tournez à droite en direction des Arambeaux. Continuez ensuite sur environ 1 km jusqu'à la ferme Chahar, où vous pourrez vous garer sur les parkings prévus à cet effet.

La buvette sera tenue par le comité des fêtes de Hoquy.



Ets Hyppolite



Garage
autos / tracteurs

Tél. 05 59 39 40 10
Fax 05 59 39 52 15

St-Pée d'Oloron
2190 route de Barétous
64400 OLORON Ste-MARIE



BAR - CAMPING iBARRA

Randonnées - Spéléo
Canyoning - Pêche
Visite des Gorges :

OUVERT
DE PÂQUES
À TOUSSAINT

Maryse Erreçorret
64560 SAINTE-ENGRACE
Té. 05 59 28 73 59



SARL ERBINARTEGARAY
CARRELAGE
Quartier LARRAJA
64130 BARCUS



Tél. 05 59 28 93 33-Fax. 05 59 28 93 55

Email : contact@erbinartegaray.com



LOCA SOULE MAULEON

LOCATION &
RÉPARATION
DE MATÉRIELS

Flexibles hydrauliques
Concessionnaire Beta & Segway
Concessionnaire Club Cadet & Jeuni

S.A.R.L. Loca Soule
Z.I - 64130 MAULEON-LICHARRE
Tél. : 05 59 19 12 02
contact@locasoule.fr



Beta
motorcycles

SEGWAY®



SNARLER®



VILLAIN®



FUGLEMAN®

CHARPENTE COUVERTURE
ISOLATION
MENUISERIE ESCALIER



ETCHEGOYHEN ERIC

DEPUIS 1974

☎ : 05 59 28 51 13

✉ eric.etchegoyhen@orange.fr

Convivial & Traditionnel

Café - Restaurant
AUBERGE BERRIEX



Route Pierre Sollet-Mortis - 64560 SAINT-ENGRACE - 05 59 28 60 54 / 06 31 45 00 32

THEO CALVEZ SPEED SHOP

PRÉPARATION MOTEUR & COMPÉTITION

- SOUDURE ACIER - INOX - ALU - TITANE
- ÉCHAPPEMENT SUR MESURE
- OPTIMISATION MOTEUR & CHÂSSIS
- FAISCEAUX ÉLECTRIQUES
- FABRICATION DE PIÈCES SUR MESURE



TOYOTA



HONDA VTEC

PORSCHE

PRÉPARATIONS RÉALISÉES



1JZ / 2JZ



S54B32
M3 E46



S50B30/B32
M3 E36



M50B25 TURBO



M64/20
PORSCHE 964/993



K20/ K24 / F20



06 80 45 52 30



40380 SAINT MARTIN DE HINX



Theo Calvez Speed Shop



theo_calvez_speed_shop



Un accompagnement RH juridique personnalisé et adapté.
Organisme de formation certifié Qualiopi pour des formations sur mesure.

78 avenue des Bordes
64000 SOUSBOULON
05 72 92 94 74

Votre accompagnement RH
en toute sérénité

Qualiopi
organisme certifié
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

La certification Qualiopi a été délivrée
au titre de la catégorie d'action suivante :
ACTES DE FORMATION



Secrétaire de la délégation
Bilan Période Ateliers



elkar

INGÉNIERIE - FABRICATION - MÉTROLOGIE

INGENIARITZA - FABRIKAZIOA - METROLOGIA

Mauléon (64) - Bayonne (64) - Ordizia (Gipuzkoa)

www.elkar-ingenierie.com



SARL
Hourtané
Maintenance chauffage



L'entretien et le dépannage de votre chaudière et pompe à chaleur



SARL HOURTANÉ NICOLAS

26 rue Léo Lagrange
64400 Oloron-Sainte-Marie

05 59 34 54 58



AUBERGE DE L'ÉTABLE
HÔTEL RESTAURANT BAR
LE BOURG - 64470 MONTORY

LOGIS
HOTELS

Tél. : +33 5 59 28 69 69
Fax : +33 5 59 28 69 78
Web : www.auberge-etable.com
Mail : contact@auberge-etable.com



FOURNITURE DE MATÉRIEL
POUR LE PROFESSIONNEL
ET LE PARTICULIER

- MATERIEL ELECTRIQUE
- SOUDURE
- MECANIQUE

32 Bd des Pyrénées
64 130 MAULEON
Tél : 05 59 28 18 87
Fax : 05 59 28 11 71
Port. 06 70 20 80 18

e.mail : comptoirsouletin@wanadoo.fr

BERCETCHE Pierre

- Peinture
 - Vitrerie
 - Papiers Peints
 - Revêtements sols et Murs
- Tél. et fax 05.59.28.71.50**
64470 TARDETS



PENSEZ Pizzas
Pensez BELLA...

CHÉRAUTE (64130)

05 59 28 10 95

WWW.PIZZABELLA64.COM

DÉCHETS

Spectateur, concurrent, assistant, bénévole, partenaire, curieux, touriste, ramasseur de champignon, promeneur ou extra-terrestre, peu importe qui vous êtes, une seule règle pour tous.
Merci de jeter vos déchets à la poubelle.

**Montrons-leur que nous sommes
tous responsables.**

Spectator, competitor, assistant, volunteer, partner, curious, tourist, mushroom picker, walker or alien, no matter who you are, one rule for all.
Please throw your waste in the trash.

Let's show them that we're all responsible.

So egile, pharte harzaile, lagüntzak, kurios... denentako, arau bat : ezar ziren ondarkinak zikin untzilarat. Pharte harzalentako, ezarriko dizügü untzi handi bat parke bakotxian. Behar düzüe urtuki.
Untzi horrieta ziren otoak zikintü lur eta lohia.

**Erremestiratzen zütiegü manu hunen
errespetatziatz.**





**UN COLLÈGE À TAILLE HUMAINE,
ANCRÉ DANS LE TERRITOIRE.**

De la 6ème à la 3ème, nous offrons un accompagnement personnalisé. L'élève progresse à son rythme, en petit groupe. Le lien école-famille est renforcé.

Hébergement spacieux avec activités extrascolaires variées.
Espagnol dès la 6ème et section bilingue basque.
Sections sportives: équitation et rugby.
Projets pédagogiques et culturels enrichissants.



4ème et 3ème de l'enseignement Agricole

- Enseignement professionnel accessible dès la 4ème avec des modules techniques pour 1/3 de l'emploi du temps ;
- Accompagnement personnalisé et aide aux devoirs ;
- Stages en entreprise
- Ateliers découverte pour les internes : arts plastiques, théâtre, agriculture, jodelle basque ;
- Semaines spéciales : éducation à la santé et étude de milieu en 4ème et voyage d'étude en 3ème



Métiers du sanitaire et social

BAC PRO SAPAT

- 11 enseignement général + 11 enseignement professionnel
- 21 semaines de stage (7+8+6)
- Initiation à la LSF (Langue des Signes Française) de la 2nde à la terminale
- Semaines spécialisées : développement durable et santé ; insertion professionnelle ; BAFI
- Accompagnement individualisé et futur



Métiers de l'agriculture

BAC PRO CGEA (2 options)

- Pour devenir exploitant ou salarié agricole
- Pour poursuivre ses études comme assistant vétérinaire avec des enseignements complémentaires spécifiques de 3h par semaine
- Pour poursuivre ses études en BTS ou licence
- 11 enseignement général / 11 enseignement professionnel
- 21 semaines de stage (7+8+6)



Métiers des animaux de compagnie

BAC PRO TCVA

Technicien conseil vente en animalerie

BAC PRO CGESCF

Créateur et gestion d'une entreprise du secteur canin et félin

CONTACT

0559281910 OU AU 0559280502

LIQUI MOLY

Gamme complète unique de
produits fabriqués en Allemagne

HUILES MOTEUR
ADDITIFS
PRODUITS D'ENTRETIEN

LIQUI MOLY LA PERFORMANCE TOUT TERRAIN



PROTECTION
EXTRÊME



PERFORMANCE
OPTIMALE



CONÇU POUR
LES AVENTURIERS



ENSEMBLE
POUR ALLER
PLUS LOIN



SOIRÉE DE LANCEMENT

SOIRÉE DE LANCEMENT DE LA 70ÈME ÉDITION DU RALLYE DES CIMES À LICQ-ATHÉREY

Il y a plus de 70 ans, à Licq-Athérey, naissaient les Cimes, une aventure qui allait largement dépasser les frontières du sport et de la Soule. Les Cimes ont inspiré et donné naissance à des vocations de constructeurs, de pilotes, mais aussi d'organisateurs, de bénévoles, de passionnés.

Le vendredi 4 septembre 2026, près de la mairie, au cœur du salon de l'automobile sportive, loisirs & évasion, la Municipalité de Licq-Athérey et l'Écurie des Cimes vous invitent à partager une soirée exceptionnelle, ouverte à tous, à quelques pas de la maison Bouchet, berceau du Rallye des Cimes.

Dès 17h30, venez rencontrer les exposants du salon, découvrir les voitures de la Concentration Historique, échanger avec leurs équipages et partager la passion des concurrents 2026 qui écriront demain une nouvelle page de cette grande aventure. À partir de 21h00, place à l'émotion avec une cérémonie dédiée à celles et ceux qui ont forgé la légende du Rallye des Cimes. Les anciens vainqueurs seront conviés et mis à l'honneur, tandis qu'une pensée particulière sera adressée à ceux qui ne sont plus là.

Organisateurs, partenaires, bénévoles, élus, concurrents et spectateurs se retrouveront autour d'une histoire, d'une passion, d'une transmission, d'une philosophie attachée à ce territoire de Soule.

Parce que les Cimes, c'est tout ce qui nous rallie !

Buvette, sandwichs et restauration sur place. Parking à proximité.

70 ans de souvenirs. 70 ans d'émotions. 70 ans de Soule, venez célébrer l'histoire des Cimes là où elle est née.

LAUNCH EVENING OF THE 70TH RALLYE DES CIMES IN LICQ-ATHÉREY

Launch Evening of the 70th Rallye des Cimes in Licq-Athérey
More than 70 years ago, in Licq-Athérey, the Rallye des Cimes was born – an adventure that would go far beyond the boundaries of both sport and Soule. The Cimes inspired and gave rise to generations of car manufacturers, drivers, organisers, volunteers and enthusiasts.

On Friday 4 September 2026, near the Town Hall and at the heart of the Sports Cars, Leisure & Adventure Motor Show, the Municipality of Licq-Athérey and the Écurie des Cimes invite you to join an exceptional evening, open to all, just a short walk from the Bouchet House, the birthplace of the Rallye des Cimes.

From 5:30 pm, come and meet the exhibitors, discover the vehicles taking part in the Historic Gathering, chat with their crews, and share the enthusiasm of the 2026 competitors who will write a new chapter in this remarkable adventure.

From 9:00 pm, the focus turns to emotion with a ceremony dedicated to the men and women who have shaped the legend of the Rallye des Cimes. Former winners will be invited and honoured, while special tribute will be paid to those who are no longer with us.

Organisers, partners, volunteers, elected representatives, competitors and spectators will come together to celebrate a shared history, a common passion, a spirit of transmission, and a philosophy deeply rooted in the Soule region.

Because the Cimes is what brings us all together!

Refreshments, sandwiches and catering available on site. Parking nearby.

70 years of memories. 70 years of emotions. 70 years of Soule. Come and celebrate the history of the Cimes where it all began.

XIBEROAKO RALLYE DEÛ CIMES-EN 70. EDIZIOKO ABIATZEAREN ARRASTIA LICQ-ATHÉREY-N

Duela 70 urte beno haboro, Ligi-Atherein sortü ziren Cimes-ak, kirolaren eta Xiberoaren mügak ürrant joanen zen abentüra handi bat. Cimes-ek bokazione franko piztü dütü: eraikitzaile, pilotü, antolazale, boluntario eta zaletü hanitx.

2026ko ürrentilaren 4an, ostiralez, herriko etxearen üngürian, automobil kirolaren, aisialdien eta ihesaldiaren saloñaren bihotzean, Ligi-Athereiko Herriko Etxeak eta Écurie des Cimes-ek arrats berezi batetara gomitatzen zütüe, orori idekirik dena, Bouchet etxetik, Rallye deü Cimes-en sortetxetik, hüllan.

17:30etarik aitzina, jin saloñeko erakusgileak ezagützera, Kontzentrazio Historikoko automobilak ikustera, haien ekipajeekin solastatzera eta 2026ko lehiakideen grina partekatzerä; haiek idatziko düe bihar abentüra handi honen orri berri bat.

21:00etarik aitzina, emozioaren tenorea izanen da, Rallye deü Cimes-en elezaharrea eraiki düten emazte eta gizoner eskainirik den zeremonia batekin. Leheneko irabazleak gomit eta ohoratüak izanen dira, eta orhoitzapen berezi bat eskainiko zaie gaur gure artean ez diren horieri.

Antolazale, partaide, boluntario, hautetsi, lehiakide eta ikusleak elgarretaratüko dira historia baten, pasione baten, ondorio baten eta Xiberoako lürrari estekatürik den filosofia baten ingurüan.

Cimes-ak, denok elgarretaratzen gütüan hori beita!

Edariak, sandwichak eta janaria leküan berean. Aparkaleküak hüllan.

70 urteko orhoitzapenak. 70 urteko emozioak. 70 urte Xiberoaren zerbütüan. Jin Cimes-en historia ospatzera, sortü zen lekü berean.

PALMARÈS

» 1970 : LEGRAND ROBERT



» 1971 : LT DE LANTIVY EMMANUEL



» 1972 : ETCHECOPAR JUGÉ



» 1973 : DE MONTCORGE THIERRY



» 1974 / 1975 / 1976 : PACHIAUDI YVES



» 1977 : DEBUSSY GEORGES



» 1978 : PACHIAUDI YVES



» 1979 : AGUERRE JEAN, CATALAA RAYMOND



» 1980 : AGUERRE JEAN, CATALAA RAYMOND



» 1981 : GARNIER PIERRE

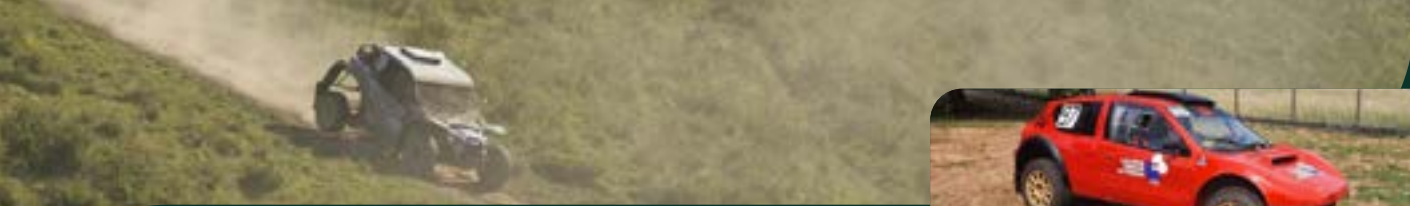


» 1982 : BIDART DOMINIQUE



» 1983 : WILLYS PAT, ALIPERTI ROBERTO





LUTTE CONTRE LE CANCER

LES CIMES SE LIGENT CONTRE LE CANCER :

La 70ème édition des Cimes verra une initiative très forte, pleine de sens et de générosité, que nous devons à un fidèle de l'épreuve : Gilbert Baylet.

Ce soutien se jouera à plusieurs niveaux :

» Durant tout le rallye, des bénévoles seront présents pour récolter des fonds au profit de la recherche contre le cancer. Vous les rencontrerez sur toutes les zones public, les parcs de fin de journée, mais aussi aux vérifications techniques, à la soirée de lancement de la 70ème édition ainsi qu'à la remise des prix. Merci pour votre générosité.

» Le véhicule prototype de Gilbert Baylet participera à l'épreuve aux couleurs de la Ligue contre le cancer. Il sera probablement mené par un pilote éclectique et de grand talent qui viendra découvrir les Cimes et le tout terrain.

Le clou du rallye au profit de la ligue contre le cancer :

» Dimanche après-midi, après l'arrivée de la 70ème édition et avant la remise des prix, le véhicule de Gilbert Baylet sera vendu aux enchères au profit de la ligue contre le cancer le dimanche après-midi, sur la place de Tardets.

Venez nombreux, c'est une occasion unique de réunir passion et belle action.

THE CIMES JOIN FORCES AGAINST CANCER

The 70th edition of the Cimes will feature a powerful initiative, full of meaning and generosity, made possible thanks to a long-standing supporter of the event: Gilbert Baylet. This support will take place on several levels:

» Throughout the rally, volunteers will be present to raise funds for cancer research. You will meet them in all public spectator areas, at the end-of-day service parks, during scrutineering, at the launch evening of the 70th edition, and at the prize-giving ceremony. Thank you for your generosity.

» Gilbert Baylet's prototype vehicle will compete in the rally carrying the colours of the French Cancer League (Ligue contre le cancer). It will likely be driven by a highly talented and versatile driver who will be discovering both the Cimes and off-road competition for the very first time.

The Highlight of the Rally in Support of the Cancer League

» On Sunday afternoon, following the finish of the 70th edition and before the prize-giving ceremony, Gilbert Baylet's vehicle will be auctioned in aid of the Cancer League on the square in Tardets.

Come along in large numbers – it is a unique opportunity to combine motorsport passion with support for a truly worthwhile cause.



CIMES-AK MINBIZIAREN KONTRA ELKARRETARATZEN DIRA

Cimes-en 70. edizioeak ekimen azkar eta hunkigarri bat ikusiko dū, erranahi eta bihotz-zabaltarzun handikoa. Hori Gilbert Baylet delako lasterkaldiaren adiskide eta lagun fidel bati zor dūgū. Sūstengū hori zeinbat mailatan agertūko da:

» Rally osoan barna, boluntarioak izanen dira minbiziaren kontrako ikerketaren alde dirū biltzen. Publikoaren eremū guzietan, arratseko parketako gūnetan, kontrol teknikoetan, 70. edizioearen abiatzearen arrestian eta sari banaketan ere atzemanen dūtūzūe. Milesker zūen eskū-zabaltarzunarentako.

» Gilbert Baylet-en prototipoak lasterkaldian parte hartūko dū Minbiziaren Kontrako Ligaren koloreekin. Nunabeita talentū handiko eta diziplina hanitxetan trebatūrik den pilotū batek gidatūko dū, Cimes-ak eta zelai-orotako lasterkaldia lehen aldikotz deskubritzeko.

Rallyko memento handia Minbiziaren Kontrako Ligarentako

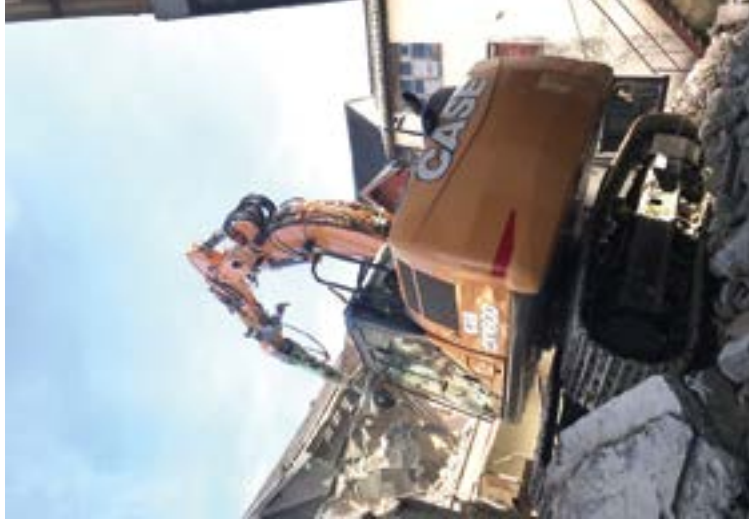
» Igante arrestitan, 70. edizioearen ūrrentze ondotik eta sari banaketa aitzin, Gilbert Baylet-en ibilgailūa antxeran saldūrik izanen da Minbiziaren Kontrako Ligaren fagorez, Atharratzeko plazan.

Jin zite salduan! Parada bakarra dateke kausa eder baten alde engaiamendū baten bizitzeko.



Vincent ETCHEBARNE

*TERRASSEMENT
ASSAINISSEMENT*



64130 ORDIARP

06 73 66 84 60

GARAGE CASSIEDE

RESEAU AUTOPRIMO

**RÉPARATION
VÉHICULES**
toutes marques

**CARROSSERIE
PARE-BRISE**



**VENTE VEHICULES
NEUFS & OCCASION**

**DÉPANNAGE
REMORQUAGE
24h/24**




auto@garagecassiede.fr - Tél. : 05 59 21 64 10 - 64290 GAN



64560 LICQ ATHEREY

Tél. 05 59 28 64 98

Charpente
Couverture
Zinguerie
Menuiserie
Escaliers



9 cité Saint-Jean
64150 Mauléon-Licharre
lopeborde64150@yahoo.fr
09 83 36 43 43



GARAGE BILDOZEKO LANTEGIA
MÉCANIQUE GÉNÉRALE



LOCATION



VAN



REMORQUE PLATEAU



VIDANGE DE BOÎTE AUTOMATIQUE

LOVINY Camille
bildozeko.lantegia@hotmail.com

05.59.28.17.42
64130 Viados-Aberne



PEUGEOT

BERSANS FILS
Agent Peugeot



Mécanique - Carrosserie - Peinture

VENTE RÉPARATION ENTRETIEN - 4X4 TOUTES MARQUES

Rue de la Pachère - 64260 Louvie-Juzon - Tél. 05 59 05 62 14 - Fax. 05 56 05 79 90

www.peugeot.com



UNIVERT-PROPRE
un univers de services

Nous avançons à toute allure
pour votre bien être !

**Expert en nettoyage, entretien des espaces verts
et vente de produits et matériels d'hygiène**

25 rue du Bruscos 64230 SAUVAGNON
06.63.37.63.40 www.univert-propre.fr

WWW.AKERBELTZ.FR

BRASSERIE ARTISANALE, LOCALE ET INDÉPENDANTE
SITUÉE À ASCAIN AU PIED DE LA RHUNE



www.christophecoll.com

DÉGUSTATIONS - VENTE DIRECTE - BAR - VISITES GUIDÉES



Z.A. LARRE LORE - 64310 ASCAIN - Tél.: 05 59 23 84 21



L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ - CONSOMMEZ AVEC MODÉRATION

PALMARÈS

» 1984 : IRIBAREN JOSEPH,
SULITZER



» 1985 : PACHIAUDI YVES,
CHARDIN ERIC



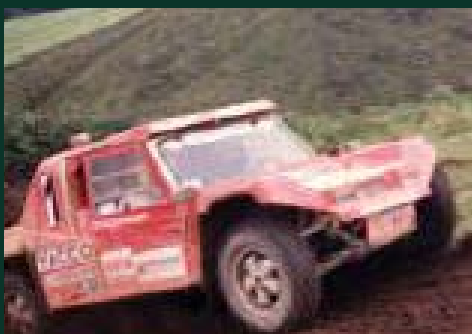
» 1986 : AGUERRE JEAN, CATALAA
RAYMOND



» 1987 : BRIAVOINE ERIC, PATAT
J CHRISTOPHE



» 1988 : PACHIAUDI YVES, CHARDIN
ERIC



» 1989 : BRIAVOINE ERIC, PATAT
J CHRISTOPHE



» 1990 : PHILIPPE PIERRE,
ROVALDIERI JOELLE



» 1991 : BRIAVOINE ERIC, MARSAN
FRANÇOISE



» 1992 : ARNOUX CLAUDE,
CHARDAVOINE JACKY



» 1993 : AGUERRE JEAN, PILOZ
ANDRÉ



» 1994 : IRIBAREN JOSEPH,
CELLERIER G



» 1995 : ARNOUX CLAUDE,
CHARDAVOINE JACKY



ES3/6 ST-GRÉGOIRE URDINARBE



situation géographique

Le départ se situe au bourg de Chéraute, l'arrivée est proche de L'Hôpital-Saint-Blaise (après le Pont Noir).

description

ES de 9,500 km.

Piste à la fois sinueuse, technique et rapide avec beaucoup de changements de rythmes.

Une spéciale dans l'esprit des Cimes exigeante pour les organismes et les machines. Vous pourrez la savourer dans les trois zones public prévues à cet effet.



zones public

ZP 1 : À partir de Mauléon prendre la D2 direction Berrogain Laruns puis Moncayolle.

Dans Moncayolle au café Prat tout droit direction Navarrenx. À 2,200 km, prendre à droite à l'abribus après le garage Bordatto puis suivre le fléchage sur 3,100 km (prendre toujours à droite). Se garer au parking. Accès à la zone publique à pied uniquement, suivre le fléchage sur 400 m.

La buvette sera tenue par le comité des fêtes d'Ordiarp.








**PRODUITS
LAITIERS
DE
BREBIS**

**GÎTE &
CAMPING
À LA
FERME**

MAISONZEMER



Envie de

YAOURTS AU LAIT DE BREBIS ?

Yaourts (nature, vanille, citron, caramel et fraise), yaourts brassés à la confiture, confiture de lait. Le lait des brebis est transformé à la ferme de début décembre à mi-juillet en respectant la saisonnalité et le repos de nos brebis.

SEJOUR À LA FERME ?

Nous vous accueillons dans notre camping, nos chalets et notre gîte d'étape sur les chemins de St Jacques de Compostelle.

Où nous trouver :

→ **À la ferme :**
Nathalie et Bruno Boscq
Ferme Landran, 64130 Ordiarp.
05 59 28 19 55 / 06 32 49 57 26
Mail: landran@wanadoo.fr
www.ferme-landran-location.com
@lafermelandran

Imprimerie de Pau (64) / © Photos : Ferme Landran - C. Embid.
Ne pas jeter sur la voie publique.

FERME LANDRAN
Nathalie et Bruno Boscq, producteurs
Ordiarp / Pyrénées-Atlantiques

SARL ITURRIA Jean-Louis

PEINTURE
64 130 ESPES UNDUREIN

Tél. : 05 59 28 81 82
Fax : 05 59 28 80 29



GARAGE LABACHOT

- Vente et réparation véhicules sans permis Ligier
- Vente et réparation véhicules toutes marques
- Location vehicule sans permis

Anglet	Escos
6 Allée du Canal	920 Route de Labastide
05 59 03 76 61	05 59 38 44 31



 **Bouney**

Depuis 1950



**BOIS - PARQUETS - BARDAGE - PANNEAUX
MENUISERIES - TERRASSE - USINAGE**



LE JUGE

CARROSSERIE LE JUGE

**REPARATIONS TOUTES MARQUES
POSE / REPARATION PARE BRISE**

24 rue de l'entreprise

40230 ST VT DE TYROSSE

05.58.77.03.21

DUH  ALDE
Bâtiments - Travaux Publics



CHÂCOUTERIE - TRAITEUR

05 59 39 63 21 salaisons.gorin@wanadoo.fr
50, route du Somport - 64400 Gurmençon



Biscayçacu TRANSPORTS
ALCAY
64470 TARDETS

Tél. 05 59 28 53 92 - Port. 06 70 31 06 93
Fax 05 59 28 53 75 - Mail: transport.biscaycacu@wanadoo.fr

ARRANO TECH

Michel Bidart
06 88 46 68 01
contact@arranoatech.com
www.arranoatech.com

- Inspection technique aérienne par drone.
- Prise de vue
- Modélisation 3d

CENTRE DE LAVAGE



AUTOS • MOTOS
VÉLOS
UTILITAIRES
CAMPINGS-CARS

OKI 7J/7J

OLORON STE MARIE - 06 82 09 06 99

SECURITAS

Auto Béarn Contrôle
Av. Tristan Derème
OLORON STE-MARIE
05.59.34.34.38

LOFT
Café

BAR - BRASSERIE DU MARDI AU SAMEDI
64400 OLORON-SAINTE-MARIE
FACE À L'OFFICE DE TOURISME
+ 33 5 59 39 09 73
www.restaurant-loftcafe.fr

Suivez le Championnat de France des Rallyes Tout-Terrain en images !



MPV Race

www.mpvrace.com

Communiqués de presse - Vidéos - Photos - DVD - Blu-ray

SARL BARLET Menuiseries & Cuisines
Toutes Menuiseries Bois à vos Mesures



E-mail: barlet.menuiserie@wanadoo.fr
64130 ESPÈS-UNDUREIN - Tél. 05 59 28 81 47 - Fax 05 59 28 84 98

Festival DES PAINS

Boulangerie Vanstrasseffe

SARL La boulangerie du moulin
26, Avenue de Belance - 64130 MAULEON LICHARRE
MAIL: laboulangerieedumoulin64130@gmail.com
TEL: 05 59 28 37 30

HORAIRES D'OUVERTURE
Lundi au Samedi
7h00-13h / 15h30-19h30
dimanche
7h00-13h
fermé le Jeudi



POUR NOS AMIS BRITANNIQUES



Chers équipages britanniques, chers amis d'outre-manche, cela fait 50 ans cette année que le premier d'entre vous est venu poser ses crampons sur les Cimes. Depuis, vous êtes toujours restés fidèles.

Vous avez un rêve, vous voulez décrocher les Cimes. Sachez messieurs et dames que nous avons le même. Nous serions extrêmement fiers que l'un ou l'une d'entre vous succède à Pat Willis et Roberto Aliperti et figure au palmarès.

**Merci à vous tous du fond du cœur... du fond de la Soule...
Continuons d'écrire l'histoire ensemble.**

Dear British teams, dear friends from across the Channel,
This year marks a very special anniversary: 50 years ago, the first of you set foot on the Cimes. Since that day, you have never stopped showing your loyalty, crossing the Channel with the same passion, enthusiasm and, of course, the famous British composure that defines you so well.

You have a dream: to conquer the Cimes. Please know, ladies and gentlemen, that we share that dream with you. We would be immensely proud to see one of you follow in the footsteps of Pat Willis and Roberto Aliperti and add your name to the winners' list.

**Thank you all, from the bottom of our hearts... from the heart of Soule.
Let us continue writing this wonderful story together**

Adiskide ingles maitiak, Mantxaren bestaldeko lagünak,
Aurten urte berezi bat ospatzen dügü: duela 50 urte, züetarik lehenak Cimetara jin züen. Egun hartarik hunat, beti leial izan zirezte, urte oroz Mantxa iraganik, pasione, gogo eta züen ingles izaite haren lasaitarzün eta umiltarzünarekin.

Amets bat badüzüe: Cimak irabaztea. Jakin ezazüe, jaun-andereak, amets hori gurea ere dela. Ohore handia lizate guretzat zuetarik norbaitek Pat Willis eta Roberto Alipertiren ürratsetan bere izena palmaresan ezarririk ikhustea. Ürrantzeko, berrogei-ta-hamar urteko leialtarsünak sari bat merezi dü... nahiz eta ingles hun gisa, pazientziaz esperatzen jakin düzüe!

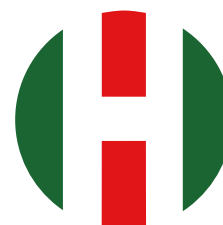
Milesker bihotzaren barnetik... Zuberoaren bihotz-barnetik.
Jarrai dezagün elkarrekin historia eder honen idazten.

■ MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION ■ BOIS COUVERTURE ■ ISOLATION
■ BÉTON CONTRÔLE ■ MENUISERIES ■ CARRELAGE

BATILAND
Construire vos envies
ETCHEGINTZA MATERIAYX

www.batiland.fr

■ **Siège social** : Route d'Oloron - 64390 Saint-Gladie
Tél. 05 59 38 51 41 - Fax 05 59 38 52 31 - E-mail etchegintza@batiland.fr
■ **Agences** : Chéraute - Tél. 05 59 28 16 18 / Navarrenx - Tél. 05 59 66 12 03 / Abos - Tél. 05 59 21 30 62



HASTOY
BATIMENT - TRAVAUX PUBLICS

64470 TARDETS / ATHARRATZE - 05 59 28 55 19



**Matthieu
BISQUEY**

**ASSURANCES - BANQUE
PLACEMENTS - CREDITS**

Particuliers - Agriculteurs - Commerçants - Artisans - Entreprises

29, rue de la Navarre - 64130 MAULEON SOULE
Place Centrale - 64470 TARDETS SORHOLUS

Tél. 05 59 28 00 29

Fax 05 59 28 41 19

agence.bisquey@axa.fr



**oïhaneko
etxea**

SUR LES HAUTEURS DE LICQ

**VOTRE GÎTE
AU CŒUR
DE LA NATURE**



www.oihanekoetxea.com

votre imprimeur **packaging**



étuis porte-dents



étuis à fenêtre



étuis à fond automatique



sous-boîte



coffret + collage



cartonnette blister



fourreaux



balotins



étuis suspendus



enveloppes + bande adhésive

solutions d'emballages pour les secteurs de :
l'agro-alimentaire, paramédical et médical, électronique,
chaussure, textile, cosmétique, jouets, produits bio,
santé animale, etc.

parc machine de dernière génération



martin impressions

avenue denis papin - 64140 lons

telephone 05 59 32 31 59 - fax 05 59 62 11 74

www.martin-impressions.fr - www.urbanimpression.fr

devis@martin-impressions.fr

on ne fait pas bonne impression par hasard



XIBERO MATERIAUX

TARDETS BEDOUS

OUTILLAGE - MENUISERIE

CARRELAGE - SANITAIRE

ECO CONSTRUCTION

GROS OEUVRE - FER

BOIS - PLÂTRE - ISOLATION

TP - GRILLAGE - PEINTURE

MAGASIN TARDETS

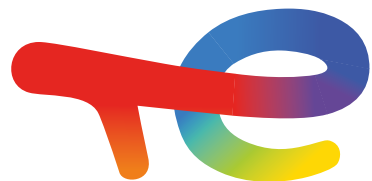
ROUTE D'OLORON 64470 TARDETS

MAGASIN BEDOUS

2 RUE DU MAILH ABOR 64490 BEDOUS

05 59 28 74 73

CONTACT@XIBEROMATERIAUX.FR



TotalEnergies

SARL PIERRE GUIRAUD ET FILS
AVENUE DU MAL DE LATTRE DE TASSIGNY
64400 OLORON SAINTE MARIE

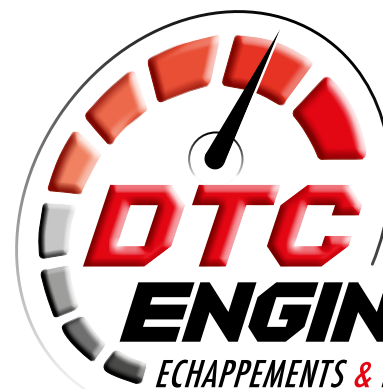
TEL : 05 59 39 40 67
MAIL : GUIRAUD.TOTAL@ORANGE.FR

Vinaigrerie Saint-Jacques

6 rue Ramuntcho
64130 Mauléon
06 16 54 22 83
vinaigrerie-saint-jacques.fr

VISITE

**ouverte
au public**



ENGINEERING

ECHAPPEMENTS & REPROGRAMMATION SUR MESURE

MI~KÉ BAR TABAC



Place de la Mairie
64570 Arette
05 59 88 90 02



David Borthelle
64470 ALÇAY

TOUS TRAVAUX

pièces clés en main

placo, menuiserie,
carrelage, revêtement sol,
plomberie, électricité (habilitation B1V),
création fausses pierres, peinture
(tadelakt, stucc, béton ciré...),
conseil décoration intérieur, extérieur
(aménagement terrasse)

david.borthelle@orange.fr

06 75 66 62 56 - 05 59 19 18 23



— LOCATION —

05 59 60 11 77 contact@loca64.fr

TRAVAUX AGRICOLES ET FORESTIERS

SUHT
JEAN-PIERRE



**64 130 BARCUS
06 32 82 28 52**

Ligue contre le cancer

des Pyrénées-Atlantiques



Le cancer nous concerne tous.

Le cancer est la première cause de mortalité prématurée en France. Chaque année :

- Plus de 400 000 nouveaux cas sont diagnostiqués.
- Plus de 150 000 personnes en meurent.

Grâce à vous, nous agissons chaque jour dans les Pyrénées-Atlantiques.

Dans nos Espaces Ligue, en établissements de santé ou à domicile, nous proposons gratuitement, aux personnes malades et à leurs proches, des accompagnements assurés par des professionnels qualifiés afin d'améliorer le bien-être, préserver la qualité de vie et rompre l'isolement.

Nos missions

Faire avancer la recherche

Prévenir et promouvoir la santé de toutes et de tous

Participer à la démocratie en santé

Améliorer la qualité de vie des malades et de leurs proches aidants

50€ Une séance de soin de support individuelle

Un atelier de sensibilisation au dépistage

100€

150€ Une journée de travail pour un jeune chercheur

10h d'aide à la vie quotidienne pour une personne malade

200€

Je donne à la Ligue



ELIXABIA

ES8 ELIXABIA



situation géographique & zone public

Le départ est donné à côté du café Alfitcha. Entre un café et une assiette de truitelles, vous pourrez accéder à la zone public en 5 minutes à pied. L'arrivée est jugée au village de Haux à l'endroit même où s'effectuait le départ d'Inxuriste.

description

ES de 6,5km

Le tracé reste le même qu'Inxuriste à l'envers excepté sur la première partie avec un tout nouveau départ qui monte sur les hauteurs de Licq et de Susselgue. Cette première partie sera rapide. Suivront des parties plus techniques, avec de nombreux enchaînements de virages. Le pilotage devra être fin.

Un gros moteur ne suffira pas, le talent du pilote pourra s'exprimer quel que soit le véhicule.





Service d'entretien et d'aménagement
Intérieur & Extérieur
Tel : 06.79.36.31.86

TAXI SIMOUNET
SAS P.LABORDE

Tel: 06.73.05.91.51

mail: taxi.simounet64@orange.fr

Transport particuliers & malades assis (TAP) Conventionné toutes caisses

Toutes destinations

9 rue du pont-germa

64560 ARHUS

COMMUNE DE RATTACHEMENT : BUZY

Restaurant
— ✂ —
LES PYRÉNÉES

cuisine de Patrick Abadie

abadiepatrick@sfr.fr

www.restaurant-les-pyrenees.fr

Place Centrale

64470-Tardets

05-59-28-50-63

PISCICULTURE BIDONDO

**PEILLEN
Roger**

64560 LICQ-ATHEREY

TÉL. 05 59 28 60 08



27, rue Victor Hugo - 64130 MAULÉON
05 59 28 04 53 - roman.sport@wanadoo.fr

EURL **SAHORES**
Nicolas Nierinck

64130 MONCAYOLLE
Tél. 05 59 28 33 36
Fax 05 59 28 30 71

Travaux et
Scierie
Bois Secs
Séchoir
Charpentes

EXPLOITATION FORESTIERE

Carrosserie du Piémont



Réparation + peinture toutes marques de véhicules
Réparation et/ou remplacement des éléments vitrés



Agréments assurances - possibilités prêt de véhicule durant les réparations
16, avenue Adolphe Bloy-Casares - ZA Lanneretonne - 64400 OLORON SAINTE-MARIE
Tél. 05 59 39 45 53 - fax 05 59 36 06 74

Frédéric CASSAING
Georges TORTET

NMS
CHAUDRONNERIE MAINTENANCE INDUSTRIELLE
XIBERO MÉCANIQUE SERVICES

Z.A Ordokia | Tél. : 05 59 28 42 33
64130 VIODOS | Fax : 05 59 28 43 47



CABINET
D'EXPERTISE COMPTABLE

MARESTIN
LEGARRERÈS

OLORON
05 59 39 11 49

PAU
05 59 80 84 30

PALMARÈS

» 1996 : CLEVENOT JOEL, CAZALET HENRI



» 1997 / 1998 : COUILLET PATRICE, NEGUELOUA PIERRE



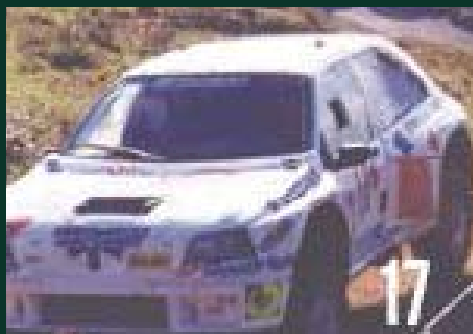
» 1999 : COUILLET PATRICE, NEGUELOUA PIERRE



» 2000 : SERVIERE HERVÉ, ALU STÉPHANE



» 2001 : FAVY DANIEL, FAUCONNET LAURENT



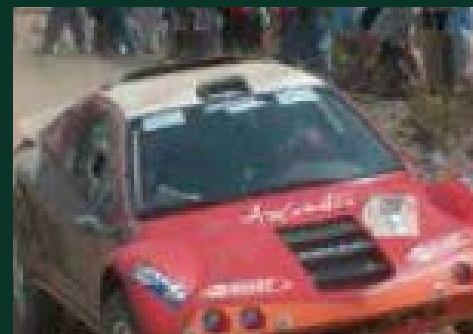
» 2002 / 2003 : POINCELET PATRICK, CHABOUD XAVIER



» 2004 : GARICOIX ANICET, QUEHEILLE DIDIER



» 2005 : ORHATEGARAY PATRICK, HIRIGOYEN FRANÇOIS



» 2006 : ORHATEGARAY PATRICK, HIRIGOYEN FRANÇOIS



» 2007 : GARICOIX ANICET, QUEHEILLE DIDIER



» 2008 : URRUTIA SÉBASTIEN, URRUTIA PIERRE



» 2009 : ORHATEGARAY PATRICK, GUILLENTEGUY PIERRE



Transports Funéraires de Soule Gotein-Libarrenx



34, Av. de Belzunce

64130 MAULEON

Tél 05 59 28 18 17

Pompes Funèbres

CHIMIX 05 59 28 06 36

Organisation d'obsèques
Transport de corps (France-Etranger)
Contrat d'obsèques - Articles funéraires

Permanence 24h/24 7 j/7

Magasin - Bureau :

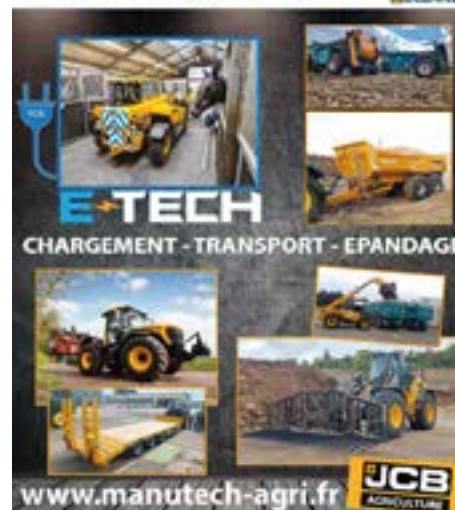
Aux allées de Mauléon

Funérarium privé :

rue du Pic d'Orthy 64130 MAULEON



Manutech



www.manutech-agri.fr

Manutech 479 Route de pays Daxois
40100 SÈRES-LEZ-DAX - France
Tél. 05 54 96 35 11 contact@manutech-agri.fr



Chez Cindy et Anthony

Place de l'Église
64470 TARDETS

Tél. : 05 59 28 17 97

Livraison à domicile



SPÉCIALISTE AUDI - VW BMW ET 4X4

**Vente vehicule neuf et occasion
Reparation toutes marques
Station de lavage et portique anti-rayure**

**Eric Loustaunau
71 avenue d'Espagne - 64400 Bidos
Tél. : 05 59 34 71 01**

ES 7/10 SATXAGA BERRIA

situation géographique

Sur les flancs de la Madeleine, le départ est donné à la sortie de Trois Villes, direction Tardets. L'arrivée est jugée au sommet en bord de route.

description

ES de 8,480 km. Cette épreuve comporte dans sa première moitié des passages techniques et variés avec enfilades entre les chênes, franchissements de talus, montées abruptes. L'arrivée que les concurrents franchissent trois fois cette année, est située dans un cadre grandiose. Elle est, de plus, accessible par la route.

ES 9/11 IRURI MAIDALENA

situation géographique

Pour la première fois dans l'histoire des Cimes, le départ de la spéciale sera donné au pied de la Madeleine et l'arrivée se situe sur les hauteurs de Libarrenx.

description

ES de 9,05 km, les concurrents découvriront le tracé à l'envers. La spéciale tournera le dos à la Madeleine, grimpera sur le sommet de Suhola, pour redescendre vers la fameuse bosse de l'ancienne spéciale de Barcus Madeleine. De là, elle s'enfonce dans la forêt pour contourner la maison Satxaga et reprendre un tracé un peu plus en ligne jusque sur les hauteurs de Libarrenx.

SATXAGA BERRIA IRURI MAIDALENA



zones public

ZP1 Les spéciales Iruri Maidalena et Satxaga Berria seront par deux fois, enchainées sans assistance depuis le pied de la Madeleine. Une dernière Iruri Maidalena est prévue pour clôturer le rallye.

Depuis Sauguais, monter au col de Satxaga. A partir de ce point, seuls les 4X4 pourront accéder à deux zones public. La première se situe près de la bosse et la deuxième au pied de la Madeleine.

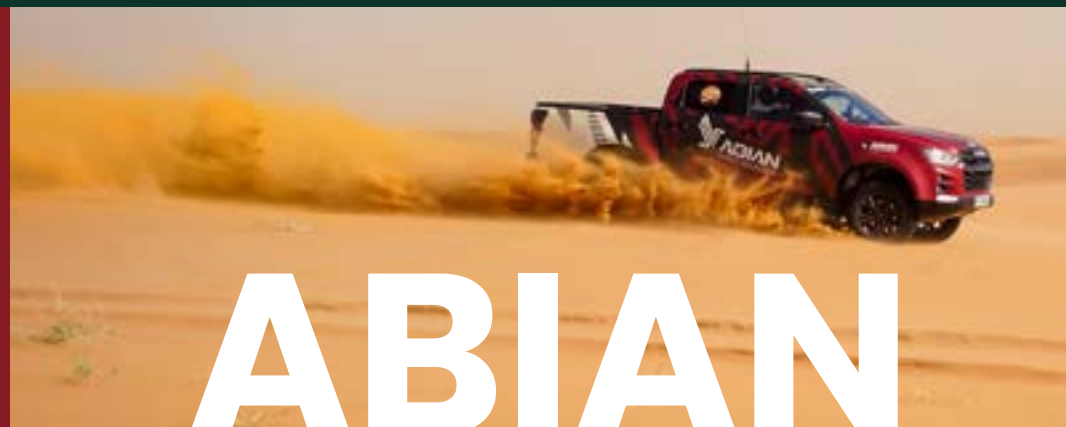
Depuis Tardets, rejoignez le col de la Madeleine en respectant le sens unique mis en place et en montant par la route du lotissement.

A la fin du rallye, nous vous donnons rendez vous à tous sur la place centrale de Tardets pour la remise des prix et la célébration des vainqueurs.



ECONOMIE DE LA CONSTRUCTION
O.P.C. - ECO ACCESSIBILITÉ - A.M.O.
MAÎTRISE D'ŒUVRE D'ÉXECUTION

64200 BASSUSSARRY
TEL : 05 59 23 81 70
EMAIL : TSA@TSA-ECONOMIE.COM
WWW.TSA-ECONOMIE.COM



ABIAN

PAYS BASQUE



**Concessionnaire
Isuzu D-MAX.**



**Aménagement pick-up
(cellule, hardtop...)**



**Préparation de véhicule
tout-terrain.**

Votre spécialiste pick-up et 4x4.

Concessionnaire Isuzu D-Max au Pays Basque, spécialiste véhicules tout-terrain, 4x4 et du pick-up, van aménagé, Abian équipe et prépare votre véhicule selon vos besoins : cellules amovibles, aménagements Camp & Work, accessoires outdoor et solutions pour les professionnels.



**NOTRE SITE
INTERNET**

☎ 05 59 63 99 82

✉ contact@abianpaysbasque.fr



07 80 35 75 81

**23 avenue du
corps franc
pommies
64400 Oloron**



CROQ FOOD

PATRICE COUILLET



Mécanique - Tôlerie
Agent RENAULT
Tourisme - Tout terrain



route de Tardets
Gotein-Libarrenx
64130 - MAULEON SOULE



eurlpatrice.couillet@orange.fr

Tel : 05 59 28 13 70



La Truite des Torrents

de LICQ-ATHEREY

Filets de Truite
Truites Fumées
Truitelles

Jean-Marc
Peillen

PISCICULTURE DE SUSELGUE
64560 LICQ-ATHEREY Tél. 05 59 28 60 25



**BAR - REPAS
CASSE CROÛTE**

Alfitcha
JP.Lafargue

64560
Licq-Atherey

05 59 28 61 37



HOQUIGARAY

Eurl BRANCO CARVALHO

Tél : 05 59 28 03 03

41, rue Victor Hugo - MAULEON SOULE

Siret : 491 553 087 000 25

CIMES L'HISTORIQUE

LE RETOUR DES LÉGENDES POUR LES 70 ANS DES CIMES !

Bien plus qu'une simple concentration de véhicules anciens, c'est un véritable voyage dans l'histoire d'une épreuve mythique. Une occasion unique de revoir celles et ceux qui ont forgé la légende des Cimes et de retrouver des véhicules que l'on voit trop peu.

Venez admirer les jeeps, les buggys et les véhicules emblématiques qui ont marqué l'aventure des Cimes. Rencontrez les pilotes qui ont écrit certaines des plus belles pages de son histoire, échangez avec eux, écoutez leurs anecdotes et découvrez les souvenirs qui ont construit la réputation de ce rallye pas comme les autres.

Mais Cimes l'Historique, c'est aussi l'histoire de passionnés anonymes qui, grâce à cette aventure, réalisent leur rêve de vivre les Cimes de l'intérieur. Ici, chaque véhicule raconte une histoire, une famille. Chaque équipage partage une émotion, et chaque rencontre ravive l'esprit unique du rallye.

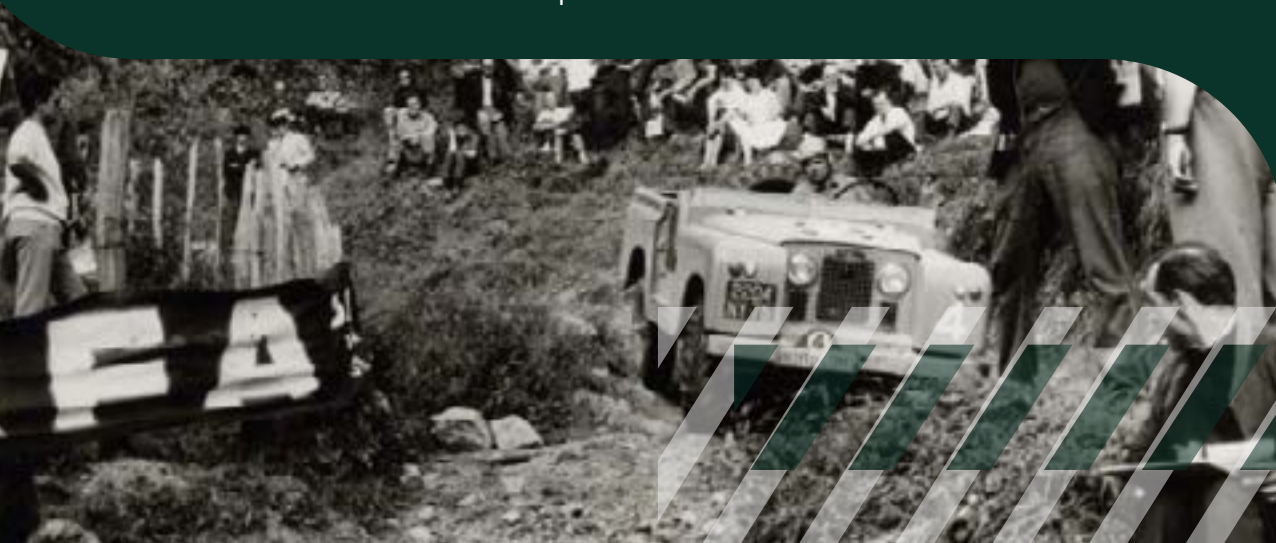
Amateur de sport automobile, nostalgique des Cimes d'antan ou simplement curieux de découvrir un patrimoine exceptionnel, ne manquez pas Cimes l'Historique !

Les buvettes seront tenues par l'association Malta de Barcus.

Les rendez-vous à ne pas manquer :

- » Vendredi dès 17h30 à Licq-Athérey
- » Samedi dès 17h30 à proximité du fronton de Mauléon
- » Dimanche à midi à Tardets

Pour les 70 ans, Cimes l'Historique ne se contente pas de raconter l'histoire : il la fait revivre !



CIMES L'HISTORIQUE

THE RETURN OF THE LEGENDS FOR THE 70TH ANNIVERSARY OF THE CIMES!

Far more than a simple gathering of classic vehicles, Cimes l'Historique is a genuine journey through the history of a legendary event. A unique opportunity to meet again the men and women who helped build the legend of the Cimes and to rediscover rare vehicles that are seldom seen today.

Come and admire the Jeeps, buggies and iconic vehicles that have left their mark on the Cimes adventure. Meet the drivers who wrote some of the finest chapters in its history, chat with them, listen to their stories and discover the memories that have helped make this rally unlike any other.

But Cimes l'Historique is also about the stories of countless enthusiasts who, through this adventure, fulfil their dream of experiencing the Cimes from the inside. Here, every vehicle tells a story, every family preserves a legacy. Every crew shares an emotion, and every encounter rekindles the unique spirit of the rally.

Whether you are a motorsport enthusiast, nostalgic for the Cimes of years gone by, or simply curious to discover an exceptional heritage, don't miss Cimes l'Historique!

dates not to be missed:

- » Friday from 5:30 pm – Licq-Athérey
- » Saturday from 5:30 pm – near the Mauléon fronton (Basque pelota court)
- » Sunday at midday – Tardets

For its 70th anniversary, Cimes l'Historique does more than tell the story – it brings it back to life!



NEW TENDANCE 64
Vente Saison de Culture

LES 3 JOURS

-20%
sur les produits
Dames

-20%
sur les produits
Hommes

-20%
sur les produits
Enfants

Visitez notre site internet pour
l'information sur les
réductions de saison

Centre commercial INTERMARCHÉ
64400 Cléon Saint-Martin
Tél. : **05 59 39 45 38**

DUHALDEBORDE

ÉLECTRICITÉ • CLIMATISATION
VENTILATION

06 75 23 00 94

336 Gagneco Urupea - 64470 ALOS



HUALDE

a
AMIANTE

DESAMIANTAGE

05 59 37 09 87
contact@hualde.fr



EDEE

06 88 22 42 86



Montory Mécanique Générale
Rénovation • Entretien • Maintenance

M M G

118 chemin de Jargoyhen 64470 Montory
06 12 66 97 14



Boutique M'AUDE

Prêt à porter

Place Principale 64470 Tardets
05 24 34 17 62



N°ORIAS 07 015 287

**CE QUI EST SÛR, C'EST QU'EN
APPELANT RÉGIS MULAS
VOUS NE TOMBEREZ
JAMAIS SUR
UN STANDARD.**

Régis MULAS
AGENCE GAN
mauleon-treville@gan.fr
05 59 28 11 84



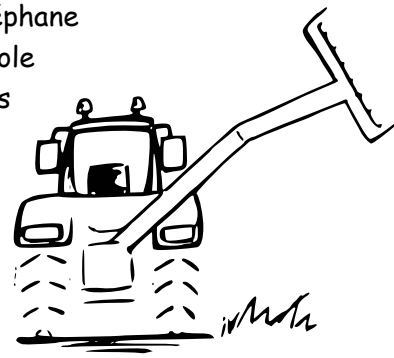

Audrey
ARTISAN COIFFEUR

06 34 57 92 96

Place centrale - 64470 Tardets
RDV sur www.planity.com



Bordachar Stéphane
Travaux Agricoles
64470 Tardets
0608835849





64 780 St-Martin-d'Arrossa

Tél. : 05.59.37.74.90 Fax : 05.59.37.76.65 Email : pixta64@orange.fr

L'ATELIER
Textile et
Sublimation

SUBLIMATION

CONTRECOLLAGE

MARQUAGE TEXTILE

BRODERIE

CONFECTION

LE SAVOIR-FAIRE FRANÇAIS



📍 11 Cité Louis Béguerie
64130 Mauléon-licharre

☎ 05 59 28 11 91

✉ ats64@ats64.fr

🌐 www.ats64.fr

TRANSPORT DIVERS - LOCATION DE BENNES



CENTRE DE TRI DÉCHETS INDUSTRIELS BANALS

◎◎ RÉCUPÉRATION MÉTAUX ◎◎

06 33 58 54 80

Z.A. de la Plaine - 64130 VIODOS - sebastien.garicoix@wanadoo.fr

CIMES L'HISTORIQUE

AUTOZAHARREN ÜTZÜLALDIA CIMES-EN 70 URTEKO!

Automobil zaharren biltzar bat beno haboro, Cimes l'Historique deitzen dena bidaia paregabe bat proposatzen deizüe, Cimes-en historia handiaren bihotzean. Parada ezin hobia da Cimes-en historia eraiki düen jendea eta gaur egün arras güti agertzen diren ibilgailü bereziak berriz ikusteko.

Jin eta mirets jeep-ak, buggy-ak eta Cimes-en abentüra markatü düen beste ibilgailü güti ezagünak. Ezagützazüe haren historiako osto ederrenetarik bat izkiribatü dütien gidariak, mintza zitaie heiekin, beha ezazüe haien erranak eta deskubri ezazüe rally berezi honen fama eraiki düen oroitzapenak.

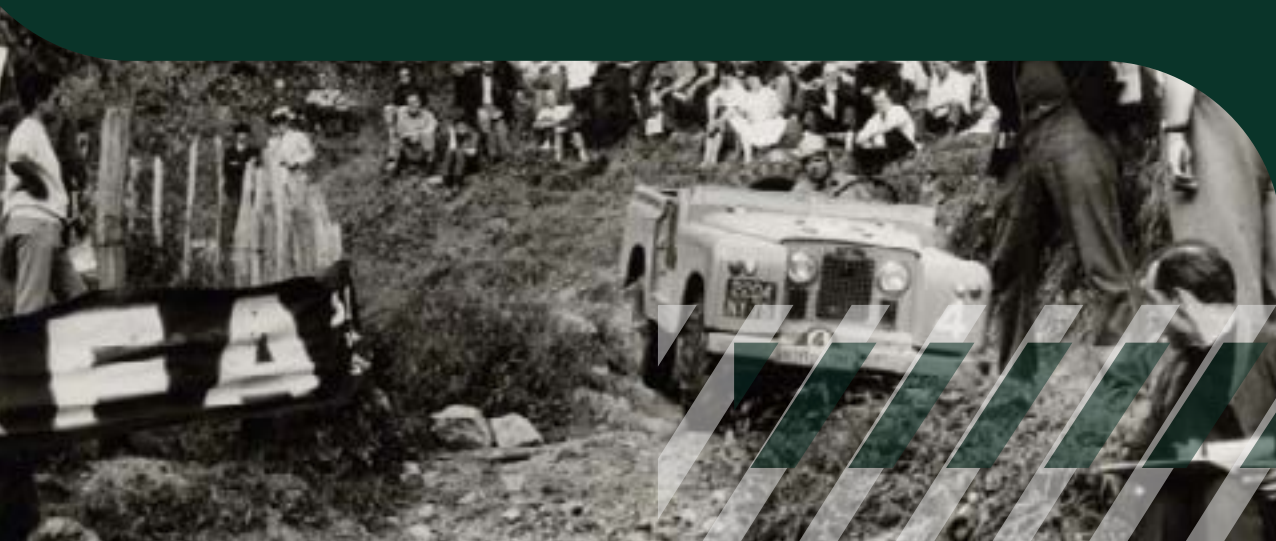
Bena Cimes l'Historique, izengabeko kartsü hanitzen historia ere bada, abentüra honi esker, haiek Cimes-ak barnetik bizitzeko ametsa bilakatzen düe. Hemen, ibilgailü bakotxak bere historia dü, familia baten historia. Ekipaje bakotxak emozione bat partekatzen dü, eta elkarretaratze bakotxak rallyaren espiritü berezia berriz pizten dü.

Automobil-kirola maite düzüe, aspaldiko Cimes-ak gogoan dützüzüe edo ondare paregabe bat ezagütü nahi düzüe, ordüan ez hüts egin Cimes l'Historique-ri!

Hitzordiak :

- » Ostiralean, 17:30etarik aitzina, Ligi-Atherein
- » Neskanagünean, 17:30etarik aitzina, Mauleko arrabotüaren üngürian
- » Igantean, egüerditan, Atharratzen

70 urteentako, Cimes l'Historique ez dü historia kontatzen beizik : berriz biziarazten dü !



COMMISSAIRES

Chers équipages, si vous avez un problème mécanique, si vous faites une sortie de route, il n'y est pour rien. Ne l'insultez pas. Merci.

Dear competitors, if you have a mechanical problem or if you go off the road, it is not his fault. Don't insult him. Thank you.

Lasterkazaile maitiak, mekanika arrünküra bat balin baduzie, bidetik elkitzen balin bazide, ez düzü ogendant. Ez zaziela mespetxa. Esker mila !

SPECTATEURS

Cher public, le bénévole n'est pas là pour vous embêter. Un peu de respect, un bonjour ou un sourire lui suffit. Merci.

Dear spectators, the volunteer is not here to annoy you. A little respect, a hello, or a smile is enough for him. Thank you.

Publiko maitia, gure lagützailia ezdützü hor ziren aspertzeko. Errespeta ezazie, egün hun bat eta irriño bat egin ezozie. Esker mila !





POLARIS BIDART ProduQuad 64

**Zone artisanale de Bassilour
64210 Bidart**

05 59 26 51 25 - 06 82 27 98 48





**SARL
IRIGOYEN
ALAIN**

Sanitaire - Chauffage
Energie Renouvelable

**05 59 28 52 21
64470 TARDETS**



**Imprimerie
de Arce**

Conception Graphique
Offset, Typo et Numérique
Atelier de Façonnage



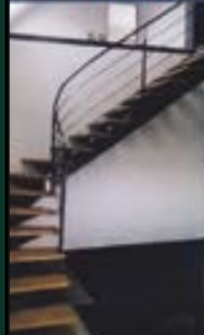
14, rue Arnaud Aguer - 64130 Mauléon • 05 59 28 19 69 • impdearce@gmail.com

SERRURERIE - METALLERIE

SARL MONGABURE Alain
06 88 19 18 44

Escaliers métalliques
Garde-corps alu, acier, inox
Verrières, Portails

15, Route de Mauléon
64130 VIDEOS ABENSE-DE-BAS
sarl.mongabure@gmail.com





Garage Jaury
Entretien Réparation
Véhicules toutes marques
Dépannage Remorquage
Mauléon 05 59 28 15 13

06 09 12 97 87 | 06 75 91 56 72

GO FLAMME
GORGE DAMIEN / OTHANONDO JEAN

POÊLE À BOIS ET GRANULÉS



GOFLAMME@GMAIL.COM

GARAGE PESTANA



1301 Route de Bayonne - 64400 OLORON STE MARIE
☎ 05 59 39 12 80 ✉ pestana@orange.fr



Mécanique et Carrosserie
Toutes marques

Vente de véhicules
Neuf et Occasion

**Jean-François Dubourdieu
et Fils S.a.r.l.**

MARBRERIE GENERALE
Cheminées - Monuments Funéraires
Marbres et Granits

Zone Industrielle
64130 MAULEON

Tél.: 05 59 28 10 01
Fax: 05 59 28 00 04

**BOULANGERIE —
PÂTISSERIE**

Maison Ithurralde
N. et J-M. Jaureguy

Spécialités : Gâteau Basque & Russe

58, bd Gambetta ♦ 64130 Mauléon
05 59 28 32 67




SANS RENDEZ-VOUS

Du mardi au vendredi
de 8h30 à 12h
de 13h30 à 16h30
samedi de 8h30 à 15h30

**COIFFURE
GIZONAK**
chez Mariette

SUR RENDEZ-VOUS:
Du mardi au vendredi
de 17h à 18h30

☎ 05 59 28 00 13
f Gizonak Coiffure
33 Boulevard des Pyrénées, 64130 Mauléon






LA BOUTIQUE

RALLYE DES CIMES

VENDREDI

Tardets et Licq

16h au marché couvert
20h à Licq

SAMEDI

St Grégoire en journée

DIMANCHE

Place de Tardets



T-Shirts - Kits Trousse rentrée - Casquettes - Mugs - Porte-clés -
Plaques souvenirs - Autocollants - Pare-soleils ...



SOULE ET MOI DE POSSIBLES

Cim'Ultané donne rendez-vous à tout le monde le samedi 5 septembre sur le fronton de Mauléon à compter de 17H30.

Soule et moi de possibles s'associe à nouveau aux Cimes. Marlène Da Costa et son équipe installeront leurs jeux pour enfants et leur buvette à proximité du parc fermé.

Lors de la journée « Soule et moi de possibles » organisée au mois de mars, un atelier dessin autour du thème « le rallye des cimes » était organisé. Un jury s'est réuni et à choisi le dessin qui sera sélectionné pour être collé sur toutes les voitures du rallye des cimes aux vérifications techniques.

Félicitations à Erwan pour ce beau dessin !

Venez accueillir les concurrents pour leur entrée en parc à proximité des commerces autour du fronton.

Les exposants du salon « l'Automobile sportive, loisir et évasion » s'implantent également sur le fronton à côté du parc fermé de fin de journée. Venez les rencontrer et préparer vos prochaines aventures ou défis, quel que soit votre âge.

Nous sommes également fiers de nous unir une nouvelle fois au club de voitures anciennes de Viados qui exposera ses modèles près du fronton.

Les bénévoles de la Ligue contre le cancer déambuleront tout autour de cette belle place pour récolter des dons. Nous vous remercions d'avance pour votre participation.

Enfin, vous pourrez également accueillir et approcher tous les véhicules et participants de la concentration Cimes l'Historique. Ils rejoindront le fronton après leur périple de la journée. La fin de journée sera placée sous le signe de la convivialité et de la fête autour des participants à cette 70ème édition.

Parce que ne l'oubliez pas : Les Cimes, c'est tout ce qui nous rallie !



soule et moi de possibles

» Samedi 5 septembre sur le fronton de Mauléon à compter de 17h30



LOCATION RALLYE ET RALLYE RAID

PRENEZ LE VOLANT

can-am



05 45 32 76 99

COGNAC ZA de la Haute Sarrazine

WWW.QUAD-BIKE-EVASION.COM





Durruty
Groupe

Sobamat | 

Laussu | 

Ctn | 

Larronde | 

Sagral | 

**Carrières
de Sare** | 

Durruty | 
Matériaux

📍 17 Avenue de l'Ursuya - 64250 CAMBO LES BAINS ☎ 05 59 29 71 04 ✉ contact@groupe-durruty.com



SADT AUTO PIÈCES

DÉPANNAGE 24H/24 - 7J/7

☎ 05 59 32 80 78

Magasin pièces détachées
et pneumatiques

☎ 05 59 32 80 78

Z.INDUSPAL 64140 LONS-PAU Fax: 05 59 32 84 95 Mail: administration@sas-sadt.com

*La
Cheminée*
Bar-Restaurant & Chambres d'hôtes
06 25 72 68 46

 **LA BARCUSIENNE** 

Sarl L&D

Boucherie - Charcuterie

Didier LAUR

Julien DUBOURDIEU

boucheriecharcuterielechardoy@gmail.com

05 59 28 90 05 - 64130 Barcus

NETTOYAGE / TEINTURE
CHAUSSURES - SNEAKERS



DONNEZ UNE SECONDE VIE À VOS CHAUSSURES AVEC UN SOIN
SON MESURE

DAX

www.cleanmatshoes.com
05 59 28 02 35

CAFÉ - BAR
BRASSERIE DE L'EUROPE

BRASSERIE DE L'EUROPE



64130 MAULÉON - 05 59 28 02 35

LES HOMMAGES



Jean-Jean

Jean Jean,

Aussi discret qu'efficace, tu as marqué ton passage parmi nous.

Toujours présent sans jamais chercher à te mettre en avant, ton sourire et ta sympathie rendaient nos rendez-vous simples et agréables. Derrière ta discrétion se cachait une personne précieuse, appréciée de tous pour ton sens de l'engagement.

Aujourd'hui tu es parti, à ton image, dans la discrétion. Ce n'est pas pour autant que nous t'oublierons. Avec ton départ, l'Écurie des Cimes perd l'un de ses fidèles.

À ta famille Jean Jean, à tes proches, à tes amis, nous adressons nos plus sincères pensées et notre profonde sympathie.

Merci pour tout Jean Jean.



Jean-Paul

Ardant défenseur des Cimes, Jean Paul Pasquet s'en est allé.

Charismatique, passionné, nombres d'organiseurs, de pilotes, de disciplines lui doivent leur existence ou du moins leur durée.

Une dernière fois, Jean Paul a pris le départ et s'est engagé sur le virage de la gare, il s'est élevé au dessus de toute cette région qu'il a défendue et portée sportivement et professionnellement.

Il a poursuivi sa montée au dessus des Pyrénées en survolant Teinture puis Orgambideska, à sa manière, discrètement, élégamment.

Bon voyage Monsieur Pasquet, et merci.



Damien

Damien,

Ce drapeau à damiers que tu as abaissé tant de fois, vient de s'abaisser sur toi. Aujourd'hui, le destin a décidé que c'était ton dernier tour de circuit ou ta dernière spéciale...une arrivée imprévue !

Tu ne transmettras plus ta passion communicative, ton départ laisse un grand vide dans nos épreuves et bien sûr aux Cimes que tu affectionnais tant.

Nous te remercions pour ce superbe parcours et pour tout ce que tu auras fait durant ta carrière.



NOS MARQUES



WWW.ASHIKA.FR

Ets LAFFONT



- Distribution Maintenance
- Matériel BTP et Industrie

Zi de Berlanne - 64160 Morlaàs

Za de Souspesse - 40390 St. M. de Seignanx

05 59 14 33 50

05 36 35 10 15



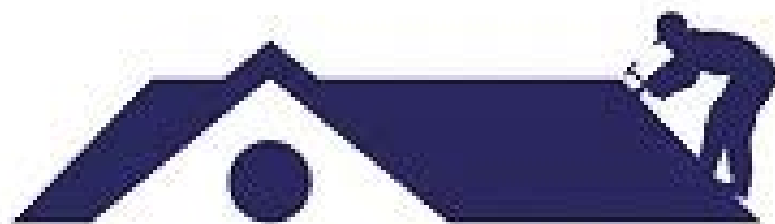
euro **4x4** parts

**TOUTES LES PIÈCES
QU'IL TE FAUT.**

05 59 45 11 44
bienvenue@euro4x4parts.com

Toutes vos pièces
et accessoires sont sur
www.euro4x4parts.com

f /Euro4x4parts
@euro4x4parts
euro4x4parts



PY TOITURE

PALOQUE Yan

Couverture - Zinguerie - Charpente - Isolation

paloqueyan@gmail.com

64170 Serres Sainte Marie

06 17 77 56 64

www.yanpaloque.wix.com/pytoiture

CL AUTOMOBILES
ASSISTANCE - DEPANNAGE 24H/24H



ARAMITS

05.59.34.60.08



Fer - Bois - Epoxy

ETCHEGOYHEN
création

06 43 37 03 09

contact@etchegoyhen-creations.fr

NOCIBÉ

LA BEAUTÉ PARTAGÉE

CARREFOUR LESCAR • AUCHAN PAU • GÉANT LONS • OLORON SAINTE-MARIE

SDE

Etanchéité

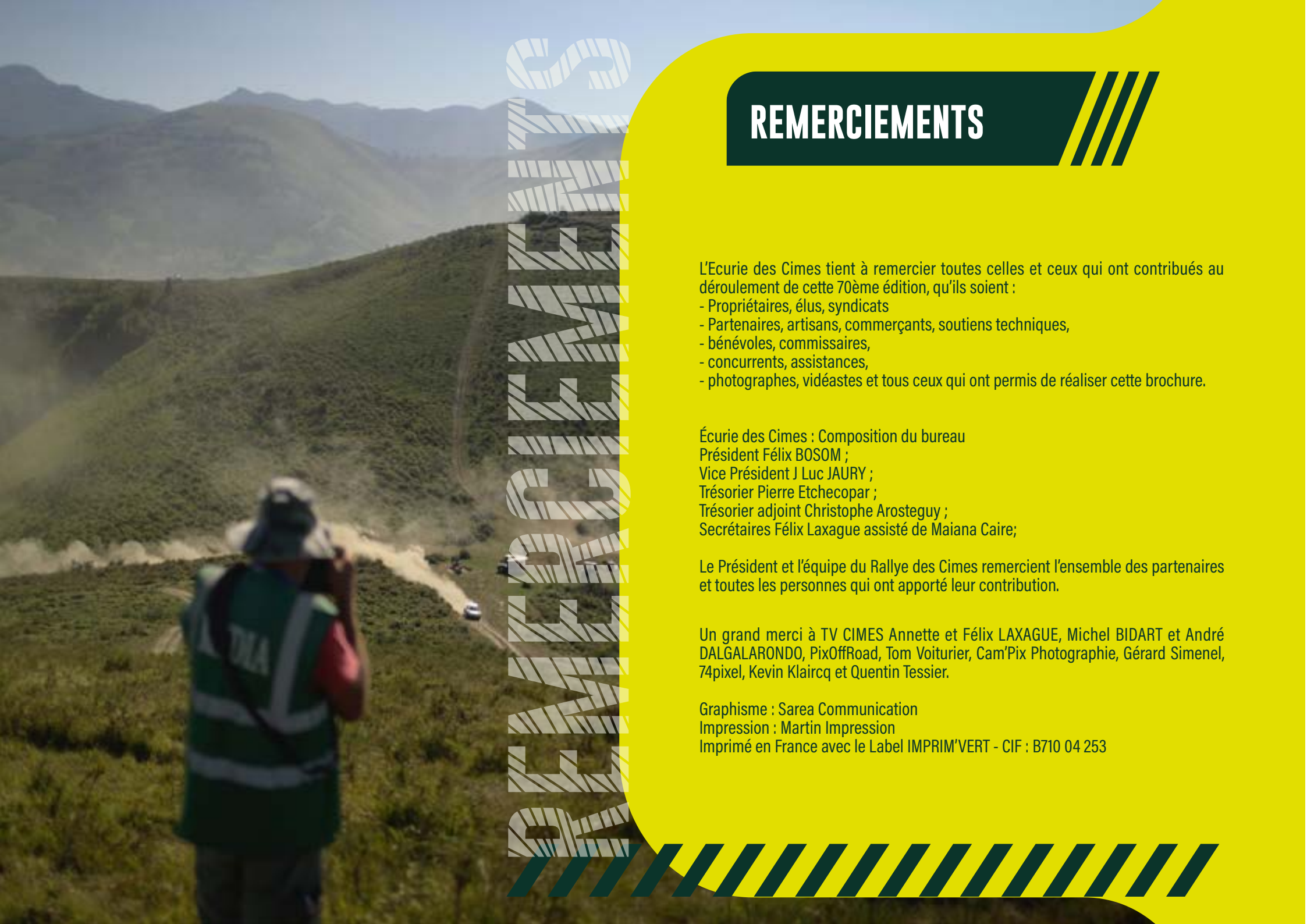
Jean-Yves DUBOIS

06 51 73 82 67

2 avenue de Belzunce
64130 MAULEON

Laü Haizetan
64210 BIDART

64sde@sdeetancheite.fr



REMERCIEMENTS

L'Écurie des Cimes tient à remercier toutes celles et ceux qui ont contribué au déroulement de cette 70ème édition, qu'ils soient :

- Propriétaires, élus, syndicats
- Partenaires, artisans, commerçants, soutiens techniques,
- bénévoles, commissaires,
- concurrents, assistances,
- photographes, vidéastes et tous ceux qui ont permis de réaliser cette brochure.

Écurie des Cimes : Composition du bureau

Président Félix BOSOM ;

Vice Président J Luc JAURY ;

Trésorier Pierre Etchecopar ;

Trésorier adjoint Christophe Arosteguy ;

Secrétaires Félix Laxague assisté de Maïana Caire;

Le Président et l'équipe du Rallye des Cimes remercient l'ensemble des partenaires et toutes les personnes qui ont apporté leur contribution.

Un grand merci à TV CIMES Annette et Félix LAXAGUE, Michel BIDART et André DALGALARONDO, PixOffRoad, Tom Voiturier, Cam'Pix Photographie, Gérard Simenel, 74pixel, Kevin Klaircq et Quentin Tessier.

Graphisme : Sarea Communication

Impression : Martin Impression

Imprimé en France avec le Label IMPRIM'VERT - CIF : B710 04 253

A collage of three images. The top left shows a close-up of a black electrical connector. The top right shows a red sports car with 'WPT' branding. The bottom right shows a person in a racing suit on a motorcycle. The images are separated by diagonal lines and colored triangles (blue and red).



Graphisme © IZien Corinne

contact@exactfrance.com - exactfrance.com

04 67 47 03 83

« La montagne...
Respect !
Mendia...
errespetatuz! »

Projet
Parc
naturel
régional
Montagne Basque
Euskal Mendia

**POYS
BASQUE
EUSKAL
MENDIA**

**Euskal Herriko
Mendi Elkarrean
Batasuna**





vigneauautomobile@gmail.com

06 12 89 30 86

GARAGE CATALAA

Entretien et réparation toutes marques
climatisation, diagnostic électronique, entretien

23 rue du soleil
64400 Oloron Ste Marie

Tél : 05-59-39-92-36
garage.catalaa@wanadoo.fr
www.garage-catalaa.fr



Car Service



Chez Germaine

Hôtel/Restaurant

18 route de Josbaig, 64400 GEÛS D'OLORON
05 59 88 00 65 ♦ contact@chezgermaine.fr

Ent^{ss} **CARRÈRE**
Electricité Générale



Carrère Sébastien

06 83 23 35 25

sebas.carrere@outlook.fr

Route de Gamuborda
64470 LAGUINGE-RESTOUE



Zone Industriel - Avenue Joliot Curie - 64140 LONS
☎ 05 59 72 12 95 -

VINS & SPIRITUEUX
BIERES - EAUX MINÉRALES
MAISON EGOZCUE
Tél. 05.59.28.52.17 64470 TARDETS

Amañilili

Artisan Fleuriste

64470 Tardets Sorholus

05.59.28.74.06

artisan fleuriste@amañilili.fr

Ets BARRAQUE Germain
Mécanique Générale & Précision



Certifications ISO 9001
ISO 9100

18, rue de la Carrère - 64230 MAZEROLLES
Tél : 05 59 77 10 29 - Fax : 05 59 77 10 87
Mail : ets.barraque@wanadoo.fr


SALON DE COIFFURE

L'entracte

Horaires d'ouverture :

Lundi, mardi, mercredi et vendredi : 9h-18h30
Samedi : 8h-12h

SUR RENDEZ-VOUS

05 59 28 73 99 - Place Centrale - 64470 Tardets



ARNAUD
BEHEREGARAY
64470 TARDETS

Charpente • Menuiserie • Ossature bois

Tél. : 06 75 22 72 29 • arnaud.beheregaray@gmail.com

Franck Auto

08h30/12h00
14h00/18h00

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS
TOUTES MARQUES

05 59 39 38 28 franck-auto1@orange.fr

325, rue du Roumandares - 64400 GURMENÇON



LAGUNE



www.beton64.fr

BÉTON
Basco Béarnais



Ali BALDÉ & Joël HÉGUIAPHAL

3 rue Lépine 64140 LONS

Tél. 05 59 71 37 86 • Port. 07 52 47 98 34

E-mail : contact@toquesetgourmandises.fr

www.toquesetgourmandises.fr



**84 Haritx Handiko Bidea
64560 LARRAU**

Tel : 0608379617

Email : contact@hur-xenda.fr

THANKS ESKERRAK

The Ecurie des Cimes would like to thank all those who contributed to the running of this 70th edition, including:

- Owners, elected officials, unions
- Partners, artisans, merchants, technical support
- Volunteers, stewards
- Competitors, support personnel
- Photographers, videographers, and all those who made this brochure possible.

The Cimes is all that unites us.

Ecurie des Cimes alkartiak eskertzen zütie, izan zitaien gizon edo emazte, izigariko lagüngoia ekarri beitüzie Mendi kaskoren 70-geren edizioaren antolatzeko :

Lür jabe, hautetsi, elkartasün

Parteliant, ofiziale, merkatari, teknika lagüntzale

Bihotz huneko lagüntzale, ordezkari

Larsterkan parte harzale, eta beren lagützaliak

Argazki eta bideo egile

Eta ziek ziren lagüngoarekila libürüska hau egin beitügü

70th EDITION



PALMARÈS

» 2010 : GARICOIX ANICET, CAMI PHILIPPE



» 2011 : IRIBAREN DIDIER, BOURNEIX LUDOVIC



» 2012 / 2013 / 2014 / 2015 : DRONDE LOUIS, DRONDE PIERRE PAUL



» 2016 : DRONDE LOUIS, DRONDE BASTIEN



» 2017 : DRONDE LOUIS, DRONDE ALICE



» 2018 : DRONDE LOUIS, HIRIART DURRUTY A SOPHIE



» 2019 : GARICOIX JEAN, GARICOIX JÉRÔME



» 2020 : FOURMAUX MAXIME, CAZALET FRANÇOIS



» 2021 : COSTES LOIC, IRIBERRY SÉBASTIEN



» 2022 : HELIN JÉRÔME, PELERIN AMBRE



» 2023 / 2024 : BARTHE STÉPHAN, FAVY CLÉMENCE



» 2025 : BARTHE STÉPHAN, FAUCONNET TOM



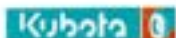
Ets Hyppolite



Garage
autos / tracteurs

Tél. 05 59 39 40 10
Fax 05 59 39 52 15

St-Pée d'Oloron
2190 route de Barétous
64400 OLORON Ste-MARIE



BAR - CAMPING

IBARRA

Randonnées - Spéléo
Canyoning - Pêche
Visite des Gorges :

OUVERT
DE PÂQUES
À TOUSSAINT

Maryse Erreçoret
64560 SAINTE-ENGRAÇE
Té. 05 59 28 73 59



SARL ERBINARTEGARAY
CARRELAGE

Quartier LARRAJA
64130 BARCUS



Tél. 05 59 28 93 33-Fax. 05 59 28 93 55

Email : contact@erbinartegaray.com



LOCA SOULE MAULEON

LOCATION &
RÉPARATION
DE MATÉRIELS

Flexibles hydrauliques
Concessionnaire Beta & Segway
Concessionnaire Club-Cadet & Ivell

S.A.R.L. Loca Soule
2,1 - 64150 MAULEON-LICHARRE
Tél. : 05 59 19 12 02
contact@locasoule.fr



Beta
motorcycles

SEGWAY



SNARLER™



VILLAIN™



FUGLEMAN™

CHARPENTE COUVERTURE
ISOLATION
MENUISERIE ESCALIER



ETCHEGOYHEN ERIC

DEPUIS 1974

☎ : 05 59 28 51 13

✉ eric.etchegoyhen@orange.fr



Convivial & Traditionnel

Café - Restaurant
AUBERGE BERRIEX



Road Pierre Saint-Martin - 64560 SAINTE-ENGRAÇE - 05 59 24 60 54 / 06 31 46 00 22



BEROTZA MAINTENANCE

ENTRETIEN & DÉPANNAGE
CHAUDIÈRE GAZ / FIOUL
& POMPE À CHALEUR

BERECIARTUA Laurentx
120 Rue de l'Hôpital
64470, TARDETS-SORHOLUS
06 84 80 38 23
berotzamaintenance@gmail.com
Siret : 93313078300014

AMETXECO
Bureau d'études thermiques

Maïder Larrory
contact@ametxeco.com
06 78 38 68 76

www.ametxeco.com

EMAC
Technical Rubber Compounds

Nos marchés:

- Automobile & pneumatique
- Bâtiment, travaux publics
- Médical, pharma & cosmétique
- Grande conso : jouets, montres, bottes...
- Garnissage cylindres
- Transport en commun
- Câblerie
- Adhésifs

Nos Produits :

- Mélanges noirs et de couleur
- Festons, ébauches extrudées, bandes
- Mélanges filtrés
- Plaques et rouleaux calandrés
- Mélanges granulés et caoutchoucs broyés
- Dissolution

Une écoute active
pour une solution
sur mesure !

12, chemin de l'usine - 64130 Viados Abense-de-bas - FRANCE - Tél. : + 33 (0)5 59 28 81 33 - Fax : +33 (0)5 59 28 81 42

www.emac-caoutchouc.com

JO K A
O P T I K A

À domicile ou au magasin, sur rendez-vous

GOSOKIA
gourmandises...



Confiez-nous
votre
projet



www.arla.fr

CONSTRUCTION MÉTALLIQUE / DÉSAMIANPAGE
ÉCHAFAUDAGES / MAÇONNERIE



IDAUX-MENDY
05 59 28 09 26



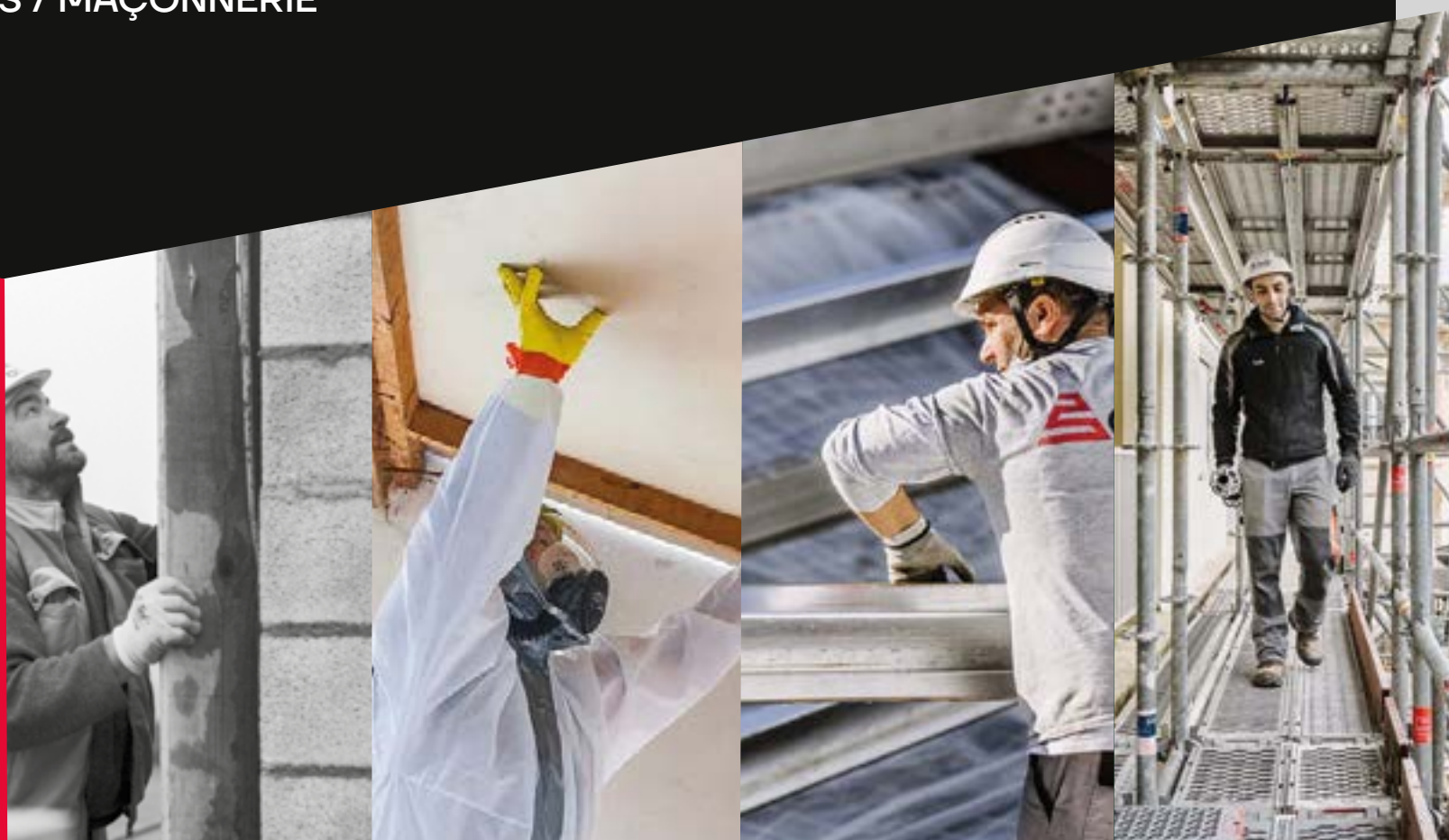
LAHONCE
05 59 59 60 41



LAHONCE
05 59 59 60 41



LALUQUE
05 58 57 92 04



LES VIANDES DU HAUT-BÉARN

L'EXCELLENCE, C'EST TOUT UN ART !

Avenue du 4 septembre
64400 OLORON STE MARIE
Tél 05.59.39.24.99

1 chemin Vignolles
64360 MONEIN
Tél 05.59.82.42.15

9 rue Agosti Xaho
64470 TARDETS
Tél 05.59.28.50.93



CHALCO RACING
SOUDURE - USINAGE
05.59.83.05.00 - 06.78.77.18.68

GARAGE LARRAGNEGUY SARL
Mécanique - Carrosserie - Vente VN VO
Alos 64470 Tardets



Tél : 05 59 28 53 21
Fax 05 59 28 72 83



Entreprise de Peinture

David VESCHEMBES

Auto-entrepreneur

2320 Route Astobiskar - Hérauritz
64480 USTARITZ
Tél.: 06.47.43.86.88



ROSPIDE

BATIR LA CONFIANCE

Jean-Michel ROSPIDE

06 86 37 59 71

Entreprise Générale du Bâtiment



102 rue Etxeberri

64130 - ESPÈS UNDUREIN

Tél : 05 59 28 82 74

contact@rospide.fr

www.maconnerie-mauleon.com



KEVIN KLAIRCQ

PHOTOGRAPHE VIDÉASTE GRAPHISTE

Création d'univers visuels à travers l'image, la vidéo et le design.



DOMAINE
AGERRIA



Hôtel *** Restaurant

64130 MAULEON LICHARRE

TEL 05.59.19.21.32

contact@domaine-agerria.com

SALON DE L'AUTOMOBILE SPORTIVE, LOISIRS, ÉVASION



VENEZ RENCONTRER NOS EXPOSANTS

PERFORMANCE PRÉPARATEUR MOTEUR

Plus de puissance, plus de sensations, plus de plaisir.
Découvrez les solutions qui transforment un véhicule en émotions.

☎ 06 86 33 12 15

✉ dtcengineering@hotmail.com



AVENTURE CONCESSIONNAIRE ISUZU, PRÉPARATEUR 4X4 RAID & PRODUITS DÉRIVÉS

L'univers du tout-terrain à portée de main.
Véhicules, accessoires et équipements pour vivre pleinement
votre passion.

☎ 05 59 63 99 82

✉ contact@abianpaysbasque.fr



EXPLORATION ÉQUIPEMENTIER 4X4 MULTIMARQUES

Partez plus loin.
Accessoires, équipements et conseils pour affronter les pistes
les plus exigeantes.

☎ 05 59 45 11 44

✉ bienvenue@euro4x4parts.com



MAÎTRISE CONCEPTEUR, FABRICANT DE SUSPENSIONS POUR LES SPORTS AUTO, MOTO ET MOUNTAIN BIKE

La performance ne se mesure pas seulement à la puissance.
Tenue de route, précision, efficacité : l'expertise au service du
pilotage.

☎ 05 34 25 33 66

✉ sales@bos-suspension.com



DÉFI HUMAIN TWING RAID / TOULOU EVENTS

Étudiants ou grand public : Une Twingo et le désert marocain.
Une aventure exceptionnelle mêlant solidarité, découverte et
dépassement de soi. Venez rencontrer ceux qui font vivre cette
aventure devenue incontournable.

☎ 06 21 76 20 72

✉ contact@toulou-events.fr



À l'occasion des 70èmes Cimes, Cim'Ultané vous présente le :

SALON de l'automobile sportive, loisirs et évasion : Vivez, explorez, osez :
entre potes ou en famille, votre aventure peut commencer ici.

» **Vendredi 4 septembre :**
à partir de 17H30, mairie de Licq Atherey

» **Samedi 5 septembre :**
à partir de 17H30, place du fronton à Mauléon